

POŚREDNIK

budowlany

4⁽⁶²⁾
2006

ISSN 1427-213X

LIPIEC-SIERPIEŃ

INFORMACJE
DLA
BUDOWNICTWA

m a s z y n y • n a r z ę d z i a • s p r z ę t



Koparko-ładowarki KOMATSU

- Nowoczesna konstrukcja
- Wszechstronność
- Najwyższy poziom bezpieczeństwa
- Wygodna obsługa

MASZYNY DOSTĘPNE OD RĘKI

Dane techniczne:

Silnik Komatsu S4D104-E3 wysokoprężny rzędowy, 4-suwowy, chłodzony cieczą, z turbodoładowaniem, wtrysk paliwa bezpośredni

Pojemność skokowa 4.485 cm³

Moc znamionowa: (EEC 80/1269) 74 kW / 99,2KM / 2.200 obr/min

Max moment obrotowy 398 Nm - 1.400 obr/min

Silnik spełnia normy emisji spalin 97/68/CE – STAGE 2



MODEL	WB93R-5	WB93S-5	WB97R-5	WB97S-5
Szerokość łyżki ładowarkowej 4 x 1	2340 mm	2440 mm	2340 mm	2440 mm
Pojemność łyżki ładowarkowej (ISO 7546)	1,0 m ³	1,03 m ³	1,0 m ³	1,03 m ³
Max. głębokość kopania ramię teleskopowe	6055 mm	6055 mm	6465 mm	6465 mm

Wyposażenie standardowe:

Łyżka ładowarkowa otwierana z widłami

Teleskopowe ramię koparki

Linia hydrauliczna na ramieniu koparki

Teraz gwarancja 24 miesiące lub 3000 mtg w standardzie maszyny !

Ilość maszyn w promocji ograniczona



Zadzwoń i spytaj o szczegóły :

**Komatsu Poland Sp. z o.o.
Trakt Brzeski 72
05-070 Sulejówek k/Warszawy**

**tel. 022 783 00 62
fax 022 760 12 97**

**odwiedź naszą stronę internetową:
www.komatsupoland.pl**

**wyślij zapytanie:
info@komatsupoland.pl**

W numerze m. in.:

2. Na zaproszenie hiszpańskiego związku producentów maszyn budowlanych ANMOPYC przedstawicielka naszej redakcji wzięła udział w spotkaniu prasy fachowej z całego świata
8. Na Islandii zostanie oddana do użytku najwyższa tama w Europie
12. Tworząc spółkę FPT, Fiat Auto kierował się chęcią pełniejszego wykorzystania nowoczesnych technologii oraz doświadczeń nabytych w zakresie prac nad układami napędowymi
15. KOMATSU wdrożyło nową filozofię projektowania maszyn określaną słowem DANTOTSU, co przetłumaczyć można jako NIEDOŚCIGNIONY
18. W zagęszczarce AVP 3520 odnaleźć można wszystkie zalety maszyn spod znaku Ammann: prostotę wykonania, dużą zwrotność, funkcjonalną konstrukcję, niezawodność
22. WEBER MT po dwuletnich testach w realnych warunkach placów budowy wprowadził w czerwcu do seryjnej produkcji zagęszczarkę CR 10
24. Minikruszarki szcękowe marki Guidetti to jedne z najmniejszych tego typu maszyn na świecie
29. Do elitarnego klubu firm upoważnionych do używania znaku HARDOX IN MY BODY należy 124 producentów skrzyń wyrotkowych i załadowniczych, kontenerów i tyłek z całego świata
33. Już od ponad dwunastu lat na rynku hydrauliki siłowej funkcjonuje z powodzeniem lubelska firma Transtools
34. Ostre cięcie w „Łażni Nowej”
37. ICS - pionierzy cięcia betonu
38. Stosując systemy sterowania maszyn TOPCON można pracować szybciej, dokładniej oraz znacznie wydajniej
40. Biuro Handlowe Ruda od piętnastu lat dostarcza na rynek urządzenia do kruszenia skał i gruzu budowlanego
42. Produkowana w Stalowej Woli koparkoładowarka 9.50 daje ciekawe możliwości indywidualnej konfiguracji

FOTOGRAFIA NA OKŁADCE:

Zagęszczarka WACKER DPU 100-70

Droży Czytelniczy,

brak zapłaty lub długotrwała zwłoka w zapłacie za wykonane rzetelnie prace stanowią najczęstsze przyczyny upadłości lub zamykania małych i średnich firm budowlanych. Część z podwykonawców w ogóle nie podejmuje walki o odzyskanie choćby części należności uważając, że w starciu z armią prawników stoją na z góry straconej pozycji. O tym, że tak być nie musi przekonuje niedawny wyrok Sądu Najwyższego. Z jego sentencji jasno wynika, że podwykonawca może domagać się zapłaty od inwestora, nawet jeśli ten zasłania się faktem przekazania całej należności głównemu wykonawcy. Mówi o tym obowiązujący od 24 kwietnia 2003 roku artykuł 647 kodeksu cywilnego. Ustanawia on zasadę solidarnej odpowiedzialności inwestora oraz generalnego wykonawcy wobec podwykonawców. Od 7 listopada 2003 roku obowiązuje także inne rozwiązanie prawne mające chronić firmy budowlane przed nieuczciwymi inwestorami. Na jego podstawie wykonawca może żądać od inwestora gwarancji terminowej zapłaty za wykonane przez niego roboty budowlane. Przepisy o gwarancji zapłaty są bezwzględnie obowiązujące, w podpisywanej umowie nie istnieje zatem możliwość wyłączenia ich stosowania. Warto znać swoje prawa i z nich korzystać!

Co czwarta osoba w Polsce, która straciła życie w miejscu pracy, była zatrudniona w budownictwie. Kontrole Państwowej Inspekcji Pracy wykazały, że tylko w ubiegłym roku na placach budowy zginęło 114 osób. Najwięcej wypadków zdarza się w firmach małych, zatrudniających do 9 osób. Według Rady ds. Bezpieczeństwa Pracy w Budownictwie główną przyczyną wypadków jest rażące nieprzestrzeganie zasad BHP. Do najczęściej spotykanych nieprawidłowości należą: brak barierek ochronnych, dobrych rusztowań, niesprawne maszyny, a także złe przygotowanie pracowników do wykonywania powierzonych im zadań na placu budowy.

Na koniec nieco optymizmu. Raport firm leasingowych z pierwszego półrocza 2006 pokazuje, że wśród przedmiotów umów przybyło najwięcej samolotów i maszyn. Nas cieszy, że w tej drugiej kategorii największy wzrost odnotowano w sprzęcie dla budownictwa.



Rys. Katarzyna Janasiewicz

Jacek Barański

Dyrektor Wydawnictwa

SILNIKI DO POJAZDÓW DOSTAWCZYCH

w zakresie mocy
od 78 kW (106 KM) do 122 kW (166 KM)



**IVECO
MOTORS**
www.ivecomotors.com

FPT
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

Generalny Importer Iveco Motors w Polsce:

TEZANA Sp. z o.o.

Technika Zastosowań Napędów

ul. Odrowąża 13, 03-310 Warszawa, tel.: (0 22) 814-01-80, 814-01-79,
fax (0 22) 814-01-78; www.tezana.pl; e-mail: biuro@tezana.pl

Pośrednik Budowlany gości w Hiszpanii

Na zaproszenie hiszpańskiego związku producentów maszyn budowlanych ANMOPYC w pierwszym tygodniu lipca przedstawicielka naszej redakcji wzięła udział w spotkaniu dziennikarzy prasy fachowej z całego świata. Wizyta w Hiszpanii zapowiadała się bardzo ciekawie. Celem gospodarzy było po pierwsze umożliwienie miejscowym firmom spotkania z osobami mogącymi udzielić im rzetelnej informacji na temat sytuacji gospodarczej w ich krajach, jak również ocenić możliwości nawiązania współpracy. Po drugie – uczyniono wszystko, by przekonać nas – a więc i naszych czytelników – że Hiszpania jest krajem atrakcyjnym nie tylko turystycznie.



Tygodniową rundę po Półwyspie Iberyjskim rozpoczął pobyt w stolicy Aragonii, Saragossie. Miasto to, znane naszym czytelnikom jako organizator targów SMOPYC, jest poważnym ośrodkiem przemysłowym, siedzibą licznych firm produkujących maszyny, sprzęt, narzędzia i komponenty dla budownictwa. Pozycję Saragossy na gospodarczej mapie Hiszpanii wzmacnia jej dogodne położenie w niemal równej odległości od głównych miast, jak: Madryt, Barcelona, Bilbao i Walencja oraz połączenie z nimi za pomocą nowoczesnych autostrad. Starannie i precyzyjnie zaplanowany program wizyty był niestety w znacznym stopniu ograniczony czasem – tydzień to stanowczo za mało, by odwiedzić wszystkie zainteresowane i interesujące przedsiębiorstwa. Dlatego też na początek ANMOPYC zaprosił do Saragossy przedstawicieli tych firm, które nie zmieściły się w planie naszych podróży. W sali konferencyjnej przy 16 stolikach dziennikarze z Anglii, Brazylii, Meksyku, Bahrajnu, Singapuru, Włoch, Argentyny, USA, Rumunii, Rosji, Niemiec, RPA i oczywiście „Pośrednika Budowlanego”- mieli okazję zdobycia informacji o firmach i produktach zwykle jeszcze nie znanych szeroko poza Hiszpanią, jak również zaprezentowania swoich krajów jako otwartych na współpracę gospodarczą.

Wszyscy nasi rozmówcy oceniają Polskę jako niezwykle atrakcyjny rynek... przyszłości! Większość z szukających kontaktu z dziennikarką „Pośrednika” albo już była, albo wybiera się do naszego kraju, wytrwale szukając sposobu nawiązania korzystnej współpracy. Hiszpanie patrzą na Polskę z sympatią i nadzieją, na razie jednak kontakty handlowe mają w większości niewystarczające w stosunku do chęci.



CINTASA projektuje, produkuje i instaluje systemy transportu dla różnych gałęzi przemysłu. Swoje wyroby eksportuje do Niemiec, Afryki, Ameryki Południowej i Łacińskiej. W Polsce szuka rynku na przenośniki taśmowe do transportu kruszyw, kopalin i materiałów budowlanych, niezbędne m. in. w cementowniach, kopalniach i kamieniołomach.

LEBRERO od ubiegłego roku współpracuje z warszawską firmą Agrex-Arcon i ocenia to wysoko. Firmę założyło w roku 1950 pięciu braci, pozostaje ona nadal w stu procentach w rękach rodziny Lebrero. W swojej fabryce w Saragossie może produkować rocznie co najmniej 400 walców do prac ziemnych i 100 walców stalowych poza innymi urządzeniami budownictwa drogowego, jak walce ogumione, kompaktowe, kombinowane itp. Eksport jest jednym z najważniejszych ce-

łów firmy, obecnie sprzedaje ona maszyny na pięciu kontynentach wspierając swych dealerów poprzez organizowanie dla nich szkoleń technicznych, szkoleń sprzedaży, jak również treningów dla klientów, użytkowników sprzętu Lebrero.

GALAGAR na rynku od roku 1945, produkuje i eksportuje do 45 krajów kompletne linie spawalnicze, gazowe i elektryczne, jak również wszelkiego rodzaju akcesoria związane ze spawaniem. Bezpośredni kontakt z klientami, tradycja organizowania dla nich szkoleń, udział w targach, rozwijanie i udoskonalanie wyrobów to dewiza firmy, która nie ma jeszcze w Polsce żadnych doświadczeń, za to wielką chęć nawiązania współpracy.

M.Z.IMER to również firma o ponad pięćdziesięcioletnim doświadczeniu w produkcji urządzeń dla przemysłu budowlanego. Zaczynali od betonomieszarek, obecnie gama ▶

leasing

z nową siłą

Teraz jeszcze nowocześniej,
szybciej i korzystniej !

Millennium

BEL leasing

15 lat na rynku leasingu

Szczegóły promocji: www.millennium-leasing.pl; infolinia: 0 801 68 11 88

► ich wyrobów obejmuje m. in. wywrotki od 1 do 10 ton, betoniarki i zamiatarki. Najnowszy produkt firmy to szeroka załadunek na metr miniwywrotka o ładowności 1.200 kg, idealna do pracy w wąskich uliczkach, ciasnych przejściach często spotykanych w pejzażu architektonicznym europejskich miast. M.Z.IMER produkuje również urządzenia do cięcia drewna i diamentu oraz wózki widłowe.

SALTEC jest obecny w Polsce od pięciu lat. Produkty tej firmy znaleźć można w parkach maszynowych poważnych firm wykonawczych. Krakowski Lambor jest od trzech lat oficjalnym przedstawicielem Saltecu, dealerem marki TORGAR, obejmującej windy towarowe, towarowo-osobowe oraz masztowe pomosty robocze.

CAMAC to wytwórca szerokiej gamy sprzętu transportu pionowego od wciągarek ręcznych i elektrycznych po windy do transportu towarowego, osobowo-towarowego,

platformy masztowe, platformy robocze mogące z powodzeniem zastąpić rusztowania. Stosowanie tego typu sprzętu pozwala na pracę na wybranej wysokości bez potrzeby ciągłego wchodzenia i schodzenia, co nie tylko redukuje niebezpieczeństwo wypadku, ale i znacznie obniża koszty, dzięki zaoszczędzeniu czasu. Jak oblicza firma, w porównaniu z tradycyjnymi rusztowaniami, użycie platformy, którą można szybko i bezpiecznie przemieścić na żadaną wysokość oznacza 90% oszczędność czasu.

Wszystkie firmy i osoby pragnące skontaktować się z opisanymi powyżej producentami mogą to uczynić także za pośrednictwem naszej redakcji.

W kolejnych numerach „Pośrednika Budowlanego - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt” szerzej przedstawimy te firmy, których zakłady produkcyjne mieliśmy okazję poznać. Będą to między innymi: COMANSA, GESAN, AUSA, MTG oraz BYG.

Z Szydłowca na Zamek Królewski

Stanisław Urbański z Szydłowca jest właścicielem firmy wydobywającej i przerabiającej kamień budowlany. W kopalni Śmiłów pozyskiwany jest piaskowiec biały, jednorodny i drobnoziarnisty. Niegłębokie złożo o powierzchni dwóch hektarów eksploatowane jest trzeci sezon, a ponieważ obecna moda zmniejszyła popyt na biały piaskowiec, może go wystarczyć jeszcze na co najmniej dziesięć lat wydobycia. Surowiec ten, o szerokim zastosowaniu w budownictwie i architekturze, w firmie Stanisława Urbańskiego kupić można zarówno w postaci naturalnej, jak i w formie konkretnego produktu.

Działająca z powodzeniem od ponad piętnastu lat firma może pochwalić się wykonaniem prac kamieniarskich na stołecznym Zamku Królewskim, w Teatrze Narodowym. Piaskowiec z Szydłowca zdobi też budynek Galerii Zachęta w Warszawie, Dwór Artusa w Gdańsku oraz tamtejszy obiekt Radia i Telewizji. Firma Stanisława Urbańskiego dostarczyła też kamień zdobiący gmach Politechniki Lubelskiej i wiele innych budynków użyteczności publicznej.

Firma Stanisława Urbańskiego wykorzystuje specjalistycz-



Ladowarka kołowa Hanomag E70 jest podstawową maszyną przy eksploatacji złoża

ne maszyny do prowadzenia wydobycia, transportu urobku i obróbki kamienia. Na terenie kopalni kluczową rolę spełnia ładowarka kołowa Hanomag E70. Właściciel firmy zdecydował się na tę markę ze względu na jej dobrą renomę. Do swej kopalni zakupił maszynę używaną o stosunkowo niewielkim przebiegu.

SPRZEDAŻ OPON. NAPRAWA OPON WIELKOBARYTOWYCH. MONTAŻ OPON W MIEJSCU POSTOJU MASZYNY. NAJLEPSI SPECJALIŚCI. DOGODNE WARUNKI. NAJSZERSZA OFERTA.

OTR TYRES

WWW.TORUS.COM.PL

OPONY DO: [

- MASZYN GÓRNICZYCH.
- MASZYN BUDOWLANYCH.
- WÓZKÓW WIDŁOWYCH.
- NOŚNIKÓW KONTENERÓW.

31-416 KRAKÓW
ul. DOBREGO PASTERZA 120
TEL / FAX: +48 12 411 60 43; 12 413 36 83
E-MAIL: biuro@torus.com.pl

TORUS
OTR TYRE SPECIALIST

Leasing tańszy i lepszy niż kredyt

Przedsiębiorcy analizując dostępne na rynku oferty finansowe bezdyskusyjnie uznają obecnie leasing za korzystniejszą niż kredyt bankowy formę finansowania zakupu maszyn budowlanych. Oferta firm leasingowych skierowana do przedsiębiorstw budowlanych w roku 2006 pokonuje rozwiązania proponowane przez banki we wszystkich obszarach. Dzięki dużej konkurencji na rynku usług leasingowych oprocentowanie leasingu zrównało się praktycznie z kosztem kredytu. Podnoszony w przeszłości argument, iż leasing jest prostszy, ale nominalnie drogi, stał się nieaktualny. Oprócz spadku wysokości marż proponowanych przez leasingodawców, na

analizowany przez przedsiębiorcę budowlanego koszt finansowania ma wpływ także obniżka stóp procentowych na rynku międzybankowym w Polsce w ciągu ostatnich lat. Co ciekawe, koszt leasingu w złotych niewiele już różni się od kosztu finansowania w euro czy frankach szwajcarskich, właśnie dzięki małej obecnie różnicy w stopach procentowych dla wymienionych walut. Pozytywną ocenę opłacalności finansowej leasingu w starciu z kredytem jeszcze mocniej podkreślają dalsze czynniki, na które przedsiębiorcy zwracają uwagę. Pierwszy z nich to specjalne promocje przygotowywane przez sprzedawców maszyn i leasingodawców, na przykład w postaci leasingu 0%, a więc polegające na spłacie przez leasingobiorcę w trakcie okresu fi-

nansowania tylko wartości maszyny, bez odsetek. Drugi, to atrakcyjny koszt ubezpieczenia maszyny, jaki oferuje firma leasingowa, dzięki specjalnym umowom z ubezpieczycielami obejmującymi całość majątku leasingodawcy - jego pozycja negocjacyjna wobec firmy ubezpieczeniowej jest silniejsza, niż przedsiębiorcy ubezpieczającego rocznie tylko kilka czy nawet kilkanaście maszyn. Koszt i zakres ubezpieczenia proponowanego przez firmę finansującą zakup jest więc zwykle korzystniejszy niż polisy negocjowanej samodzielnie przez firmę budowlaną. Trzeci czynnik to brak konieczności zapłaty podatku VAT od ceny maszyny w przypadku leasingu rozpatrywanego z punktu widzenia podatkowego jako operacyjny - płaci go firma leasingowa,

a klient spłaca podatek stopniowo w trakcie umowy wraz z każdą ratą miesięczną. Czwarty czynnik zależy od indywidualnego rachunku przedsiębiorcy budowlanego - są nim oszczędności podatkowe uzyskiwane dzięki leasingowi i obniżenie płaconego podatku dochodowego. Dalsze przewagi leasingu w aspekcie finansowym ujawniają się w obszarze elastyczności kształtowania płaconych miesięcznych rat leasingowych. Leasing umożliwia przyjęcie minimalnej wymaganej przez przepisy podatkowe dla maszyn budowlanych wartości wykupu, na przykład po okresie trzech lat leasingu w wysokości jednego procenta początkowej ceny zakupu, lub maksymalnej proponowanej przez finansującego, na przykład w wysokości kilkudziesięciu procent ▶

Leasing maszyn nowych i używanych.
Finansowanie do 6 lat.
Udział własny od 0%.
Proste, sprawdzone rozwiązania.

Siemens Finance Sp. z o.o.
tel. (022) 870 86 82
email: siemens.finance@siemens.com

SIEMENS

www.siemens-finance.pl

Siemens
Financial Services

► wartości początkowej. W pierwszym przypadku raty miesięczne będą wyższe, a maszyna spłacona praktycznie w całości w trakcie leasingu, w drugim zaś wysokość płaconych rat miesięcznych będzie dużo niższa, a więc stałe koszty użytkowania maszyny będą mniejsze. Balonową ratę wykupu można bowiem zapłacić jednorazowo, rozłożyć na kolejne raty miesięczne lub w porozumieniu z firmą leasingową zwrócić maszynę bez obowiązku spłaty raty wykupu. Są to możliwości, które stwarza leasing, a których nie znajdziemy przy finansowaniu zakupu kredytem. Standardem na rynku leasingowym jest proponowanie firmom budowlanym harmonogramu rat leasingowych ze znacząco obniżonymi ratami miesięcznymi w sezonie zimowym, gdy maszyny rzadko pracują i przełożenie ciężaru spłaty na te miesiące roku, gdy wykorzystanie urządzeń jest największe. Specyfika sezonowości w budownictwie jest doskonale rozumiana przez leasingodawców, natomiast ze względów proceduralnych rzadziej możliwa jest do uwzględnienia w przypadku kredytu bankowego. Należy dodać do tego proste, szybkie ścieżki realizacji transakcji oraz niskie bariery w uzyskaniu finansowania w formie leasingu, w przeciwieństwie do rygorystycznych procedur bankowych obwarowanych wieloma formalnościami i obowiązkiem zgromadzenia wymaganej, satysfakcjonującej bank dokumentacji. Nic więc dziwnego, iż coraz większa liczba przedsiębiorców budowlanych przekonuje się do leasingu i jest on podstawowym źródłem finansowania inwestycji zwłaszcza dla małych i średnich przedsiębiorstw.

Dalsze informacje Pb 001 ▲



Proste, szybkie i bezproblemowe połączenia mechaniczne taśm przenośnikowych. Naprawa we własnym zakresie.

**ANKER
FLEXCO**

ANKER-FLEXCO GmbH · Leidringer Str. 40 - 42 · D-72348 Rosenfeld
Telefon +49-74 28 - 94 06-0 · Telefax +49-74 28 - 94 06-260
e-mail: info@anker-flexco.de

► **4 - 6 października**, Pałac Kultury i Nauki, Warszawa

IV Międzynarodowe Targi Infrastruktura 2006

pod Honorowym Patronatem Ministra Transportu i Budownictwa

Zaprezentuj swoje możliwości, tym którzy podejmują decyzje!

► **Profesjonalne miejsce do zaprezentowania oferty m.in.:**

- zarządom dróg wszystkich poziomów administracji,
- inwestorom z Polski i zagranicy,
- przedstawicielom firm budowlanych,
- architektom i planistom,
- przedstawicielom stowarzyszeń i środowisk naukowo-technicznych.

► **W programie m.in.:**

- konferencja poświęcona bezpieczeństwu ruchu drogowego,
- seminarium i warsztaty dla samorządowców pt. „Źródła finansowania i metody pozyskiwania środków unijnych na inwestycje infrastrukturalne”
- seminarium „Polityka wspierania rozwoju inwestycji infrastrukturalnych w Polsce - problemy i wyzwania”.

Zapraszamy również na najważniejsze spotkanie drogowców
- Polski Kongres Drogowy

**INFRA
struktura**

Sponsorzy strategiczni:



Sponsorzy:

MTPolska

tel.: +48 22 529 39 43, e-mail: infrastruktura@mtpolska.com.pl

www.infrastruktura.info

Dobry czas na leasing

- Boom w branży budowlanej jest wyraźnym dowodem ożywienia w polskiej gospodarce. To, że firmy sektora budowlanego zdecydowanie więcej inwestują, przekłada się na coraz lepsze wyniki sprzedażowe VB LEASING - mówi Radovan Polakovic, członek Zarządu VB Leasing Polska S.A. odpowiedzialny za sprzedaż i marketing. - Do końca czerwca bieżącego roku podpisaliśmy umowy leasingu maszyn budowlanych o wartości 2,5-krotnie większej niż w analogicznym okresie ubiegłego roku. Odnotowaliśmy istotny wzrost pod względem liczby zawartych transakcji - dodaje. Radovan Polakovic podkreśla, że o bardzo dobrych tegorocznych wynikach firmy decyduje także oferta

VB LEASING. Została ona przygotowana ze szczególnym uwzględnieniem specyfiki sektora budowlanego. Spółka od ponad roku oferuje przedsiębiorcom specjalny produkt „Leasing maszyn budowlanych” - procedurę ekspresową na leasing sprzętu budowlanego. Produkt ten umożliwia łatwe i niemal błyskawiczne zawarcie umowy leasingu operacyjnego i finansowego zarówno na nowe, jak i używane maszyny oraz urządzenia. Firma zacieśnia też współpracę z wiodącymi w Polsce dostawcami maszyn budowlanych. - Oczywiście, branży budowlanej oferujemy szybką, profesjonalną obsługę, uproszczone procedury polegające m.in. na minimum formalności, elastyczne warunki umowy i atrakcyjne akcje promocyjne. Jednak oprócz maszyn i urządzeń oferujemy również



Radovan Polakovic cieszy się z coraz lepszych wyników sprzedażowych VB Leasing Polska

leasing środków transportu czy niezbędnego do prowadzenia działalności sprzętu biurowego i IT, także w oparciu o nowoczesne, uproszczone i szybkie procedury - mówi Radovan Polakovic. Produkcja maszyn i urządzeń budowlanych to stale

rozwijająca się i unowocześniana dziedzina techniki. VB LEASING współpracuje z wieloma światowymi i polskimi dostawcami maszyn, dzięki czemu klienci mogą liczyć na sprzęt wysokiej klasy oraz promocje i rabaty.

Dalsze informacje Pb 002 ▲



Maszyny na mur beton

Atrakcyjna oferta finansowa
Proste zasady, szybka procedura
Elastyczne warunki umowy
Maksymalny wiek maszyny budowlanej wraz z okresem leasingowania: 10 lat

VB LEASING
 ZAUFANIE ŁĄCZY.

Centrala: Wrocław tel. 71/33 44 900
 Oddziały: Bydgoszcz tel. 52/34 54 555
 Gdańsk tel. 58/52 09 999
 Gorzów Wlkp. tel. 95/72 28 710
 Katowice tel. 32/20 91 920
 Kraków tel. 12/62 21 050
 Łódź tel. 42/61 30 500
 Opole tel. 77/42 30 026
 Poznań tel. 61/88 62 000
 Rzeszów tel. 61/85 06 415
 Warszawa tel. 22/33 19 960
 Wrocław tel. 71/33 44 936

www.vbleasing.pl

Należymy do Österreichische Volksbanken AG i VR-LEASING AG

Najwyższa tama w Europie

Islandia od lat przoduje w wykorzystaniu czystych ekologicznie, odnawialnych źródeł energii. Naturalne zasoby w postaci gorących źródeł geotermicznych i rzek polodowcowych pozwalają uzyskiwać ekologiczną, a przy tym tanią energię elektryczną. Najnowszy projekt Islandczyków zapiera dech w piersiach. Na bezludnych terenach wschodniej Islandii powstał sztuczny zbiornik mający gromadzić wody spływające z lodowca Vatnajökull. Ma on powierzchnię 57 kilometrów kwadratowych i głębokość ponad 200 metrów. Miejsce gigantycznej budowy położone jest niedaleko Sneafell, najwyższego szczytu kraju (1.880 m n.p.m.).

Decyzję o budowie tamy Karahnjúkar podjęto w roku 2001 po upewnieniu się, że jej powstanie nie będzie miało negatywnego wpływu na środowisko naturalne. Zgodnie z projektem wzniesiono trzy tamy. Centralna, pokryta betonem jest jednocześnie najwyższą tego rodzaju budowlą w Europie. Tamy boczne pokryte zostały kamieniem. Lustro wody położone jest 625 metrów nad poziomem morza. Spływająca woda, której nie pomieści zbiornik będzie odprowadzana betonową rynną tworząc fantastyczny wodospad dochodzący do dziewięćdziesięciu metrów wysokości. Dzięki spiętrzeniu wody napędzać będzie można zamontowane głęboko w skałach turbiny. Wytwarzana w ten sposób energia elektryczna spożytkowana zostanie głównie na potrzeby powstającej jednocześnie na północnym wybrzeżu Islandii olbrzymiej huty aluminium.

Islandzka inwestycja to przedsięwzięcie międzynarodowe. Głównym inwestorem jest islandzki narodowy dostawca energii elektrycznej Landsvirkjun. Firma posiadająca czterdziestoletnią koncesję na dostawy prądu zamierza rozpocząć napełnianie zbiornika we wrześniu tego roku. Produkcja energii elektrycznej ma natomiast rozpocząć się wiosną roku przyszłego. Nad projektem obok Islandczyków pracowali specjaliści ze Szwajcarii, USA, Anglii, Szwecji, Norwegii oraz Francji. Na generalnego wykonawcę centralnej tamy wybrano włoskie przedsiębiorstwo Impregilo. Tamy boczne i prace przygotowawcze przy wznoszeniu wspomnianej huty aluminium wykonywała natomiast islandzka firma Sudurverk. Tunele, którymi doprowadzana będzie woda do podziemnych turbin mających wytwarzać 690 MW prądu drążyli Niemcy. Na tej prestiżowej budowie nie zabrakło również naszych rodaków. Wśród budujących podziemną elektrownię znalazło się dwudziestu czterech Polaków z krakowskiej Chemobudowy. Znaleźli oni zatrudnienie przy montażu podziemnych turbin. Efekty ich pracy będzie można ocenić w kwietniu przyszłego roku, kiedy to z elektrowni popłynie pierwszy prąd.

Prace nad budową supertamy rozpoczęły się od wytyczenia i wykonania tras dojazdowych do placu budowy. Przystąpiono do nich przed czterema laty. Ogółem w trudnym, górzystym terenie, gdzie zimą dzień trwa zaledwie trzy godziny powstało ponad sto kilometrów asfaltowych dróg. Najtrudniejszą częścią projektu było bez wątpienia wydrążenie w litej skale 53-kilometrowego tunelu. Prace przy jego budowie przebiegały na głębokości 100-200 metrów. Do jego wykonania Włosi sprowa-



Na bezludnych terenach wschodniej Islandii powstał sztuczny zbiornik mający gromadzić wody spływające z lodowca Vatnajökull. Ma on powierzchnię 57 kilometrów kwadratowych i głębokość ponad 200 metrów

dzili z USA trzy gigantyczne maszyny wierzące. Średnica zastosowanych w nich głowic borujących waha się w zakresie od 7,2 do 7,7 metra. Każda z maszyn waży 770 ton. Na Islandię przetransportowano je drogą morską w stanie rozmontowanym. Przystosowanie każdej z nich do pracy pochłaniało nawet trzy miesiące. Ostatecznie wierznice sprawdziły się doskonale, podobnie jak wcześniej podczas prac w Alpach Szwajcarskich, górach Australii pod kanałem La Manche oraz w Chinach przy drążeniu tunelu pod Żółtą Rzeką.

Główni wykonawcy pojawili się na miejscu inwestycji wiosną 2003 roku. Do zrealizowania postawionych przed nimi zadań potrzebowali setek maszyn do robót ziemnych. Ich dostawcą został koncern Caterpillar. O wyborze tej marki zadecydowały przede wszystkim kompleksowa oferta oraz sprawnie działający przez całą dobę serwis. Maszyny musiały również pracować w niezwykle trudnych warunkach terenowych i atmosferycznych. Dość powiedzieć, że każda z maszyn miesięcznie przepracowywała przeciętnie 500 mth. I nic w tym dziwnego wzięwszy pod uwagę, że podczas prac na budowie większej z bocznych tam, Sudurverk musiały skruszyć, przetransportować i zagęścić ponad 2,8 miliona metrów sześciennych materiału. Na budowę mniejszej z tam bocznych nawieziono 1,5 miliona metrów sześciennych materiałów skalnych z pobliskich kamieniołomów. Znacznie większy ogrom zadań czekał budujących centralną tamę Włochów. Ma ona wysokość 200 i długość 730 metrów. Wznoszenie konstrukcji wymagało przepompowania 77 tysięcy metrów sześciennych betonu i nawiezienia 8,5 miliona metrów sześciennych materiału skalnego. Ogółem podczas prac budowlanych Caterpillar dostarczył na Islandię między innymi trzydzieści siedem wozideł, dwadzieścia jeden spycharek gąsienicowych, trzynaście ładowarek kołowych, dwadzieścia trzy koparki, sześć równiarek, cztery teleskopowe nośniki osprzętu. Z chwilą rozpoczęcia robót budowlanych wszystkie maszyny pracowały w cyklu dwunastogodzinnym przez całą dobę. Ponieważ na Islandii nie znaleziono odpowiedniej liczby operatorów, Impregilo sprowadziło siedmiuset obcokrajowców, głównie z Chin i Portugalii.



Prenumerata - zamówienie

Aby bezpłatnie otrzymywać nasz dwumiesięcznik wystarczy wypełnić poniższy formularz i przesać go faksem na numer (022) 859-19-67 lub listownie pod adresem:

Pośrednik Budowlany, Dział Informacji, 02-784 Warszawa, Pasaż Ursynowski 1/45

Proszę o regularne, bezpłatne przesyłanie czasopisma „Pośrednik Budowlany - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt”

imię i nazwisko:

nazwa firmy:

zakres działalności firmy:

ulica, numer domu:

kod pocztowy, miasto:

numer telefonu i faksu:

e-mail:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych przez wydawcę „Pośrednik Budowlany - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt” - firmę Poland Marketing Barański Sp. z o.o., Warszawa, ul. Pasaż Ursynowski 1/45. Dane te będą wykorzystywane wyłącznie do celów marketingowych. Będę mieć prawo do wglądu w dane oraz możliwość ich poprawiania. Dane nie będą udostępniane innym osobom ani firmom. Podanie danych jest dobrowolne.

Data, czytelny podpis i (lub) pieczęć osoby zamawiającej

Proszę o przesłanie mi dodatkowych informacji dotyczących zamieszczonych w tym wydaniu tekstów oznaczonych następującymi kodami:

Pb Pb Pb Pb

W niniejszym wydaniu najbardziej zainteresował mnie tekst dotyczący

Chciałbym, by w kolejnych wydaniach redakcja opublikowała teksty na temat

KONIEC ZABAWY!



Wyobraź sobie, że Twój biznes jest placem budowy. Marzysz, aby się rozwijał i stale piął w górę. Nie trzeba wiele, aby to realizować. Potrzebujesz jedynie solidnego wsparcia, które daje Ci SG Equipment Leasing Polska, oferując leasing maszyn i urządzeń budowlanych. Nasze doświadczenie oraz bogata oferta leasingowa gwarantują błyskawiczny wzrost i pewny rozwój Twojego biznesu. Korzystając z naszych sprawdzonych rozwiązań, szybko i sprawnie zbudujesz swoją nową przyszłość! **We support. You succeed.**

Leasing na poważnie



SG Equipment Leasing Polska Sp. z o.o., ul. Marszałkowska 111,
 tel.: 022 528 46 00, tel.: 022 528 46 40,
 faks: 022 528 46 11, www.sgef.pl, leasing@sgef.pl

POŚREDNIK budowlany

Krótką charakterystyka

„Pośrednik Budowlany - maszyny, narzędzia, sprzęt” to fachowe czasopismo pośredniczące w kontaktach firm z branży budowlanej. Ukazuje się od stycznia 1996 roku, a począwszy od wydania 5/98 w formie odrębnego zeszytu co dwa miesiące przynosi informacje o nowościach na polskim i światowym rynku maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego.

Wydawnictwo kolportowane jest bezpłatnie do osób i instytucji związanych z branżą budowlaną w nakładzie 6.398 egzemplarzy.

Adresaci

Branża

1. Budownictwo ogólne	4.216
2. Roboty ziemne	72
3. Inżynieria lądowa i wodna	983
4. Specjalistyczne roboty budowlane	52
5. Kopalnie piasku, surowców skalnych i dla drogownictwa	108
6. Kopalnie węgla kamiennego (Bazy Transportu i Sprzętu)	53
7. Sprzedawcy maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego	138
8. Wypożyczalnie maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego	87
9. Warsztaty i stacje serwisowe sprzętu budowlanego	49
10. Organa administracji	509
11. Towarzystwa leasingowe/Banki	57
12. Biblioteki	34
13. Szkoły/Szkoły wyższe/Pracownicy nauki	21
14. Rzeczoznawcy	19

Począwszy od zeszytu 4/96 aktualne oraz archiwalne egzemplarze

„Pośrednika Budowlanego” rozprowadzane są na imprezach targowych oraz przez punkty kolportażowe w Warszawie, Łodzi, Katowicach, Mińsku Mazowieckim i Poznaniu.

Nakład bezpłatnie kolportowany 6.398 egz.

Nakład drukowany 7.150 egz.

Formy płatności

Faktura VAT zostanie przesłana wraz z egzemplarzem dowodowym. Należność należy uiścić przelewem zgodnie z terminem płatności widniejącym na fakturze. Na życzenie klienta wydawca zobowiązany jest przedstawić potwierdzenie z poczty dotyczące wysokości kolportowanego nakładu.

Bank

BPH PBK S.A. Oddział w Warszawie

ul. Nowogrodzka 50

Nr konta 64 1060 0076 0000 4010 4011 6872

Dane techniczne

Format:	A4, 210mm x 297mm
Powierzchnia zadruku:	182mm x 260mm
Liczba szpalt:	4, szerokość szpalty 41mm
Rodzaj druku:	offset, zeszyt zszywany
Materiały do druku:	wyłącznie w formie elektronicznej.
	W przypadku konieczności opracowania graficznego reklamy redakcja dolicza poniesione koszty do ceny.

Formaty reklam i ceny

Format	Szer. x wys. mm	cz-b	kolor
1/8 strony	182 x 32 88 x 64	700,- zł 700,- zł	900,- zł 900,- zł
1/4 strony	182 x 64 88 x 128	1.000,- zł 1.000,- zł	1.500,- zł 1.500,- zł
1/3 strony	88 x 173 182 x 85	2.000,- zł 2.000,- zł	2.500,- zł 2.500,- zł
1/2 strony	182 x 128 88 x 260	3.500,- zł 3.500,- zł	4.000,- zł 4.000,- zł
2/3 strony	182 x 173	4.000,- zł	5.000,- zł
1/1 strona	182 x 260	6.000,- zł	7.000,- zł
II. i III. okładka	210 x 297	6.500,- zł	7.500,- zł
IV. okładka	210 x 297	7.000,- zł	8.500,- zł

Uwaga: Reklamodawcy przysługuje prawo bezpłatnego zamieszczenia tekstu promującego oferowane przez niego wyroby i usługi. Objętość tekstu jest zależna od wykupionej powierzchni reklamowej i pozostaje kwestią negocjacji.

Tekst sponsorowany

Zamieszczenie jednej kolumny tekstu sponsorowanego kosztuje 5.000,- zł. Tekst musi być przedłożony zgodnie z harmonogramem wydawniczym do akceptacji redakcji.

Panorama firm od A do Z

Zamieszczenie miniogłoszenia (moduł 57 x 63 mm z logo firmy): 600,- zł za konkretną grupę produktów w trzech wydaniach. Miniogłoszenie w sześciu wydaniach (rok ogłoszeniowy) kosztuje 1.000 zł. Istnieje możliwość zamieszczania miniogłoszeń dwumodułowych (57 x 126 mm). Koszt takiego ogłoszenia wynosi odpowiednio: 1.600 zł w sześciu wydaniach (rok ogłoszeniowy) oraz 1.000 zł (w trzech wydaniach).

Giełda - ogłoszenia drobne

Zamieszczenie ogłoszenia: 30,- zł za każdą ofertę za jedno wydanie.

Zamieszczanie reklam o formatach inne niż podane oraz reklama na pierwszej stronie okładki wymagają dopłat i są możliwe wyłącznie po otrzymaniu akceptacji redakcji. Dopłata za wybrane miejsce wynosi: 20%.

Rabaty

Przy zamieszczeniu w ciągu 12 miesięcy (rok ogłoszeniowy):

3 ogłoszeń	5%
6 ogłoszeń	15%
Prowizja dla agencji reklamowych:	15%

Inserty:*

2-strony	4-strony	8-stron
4.000,- zł	8.000,- zł	20.000,- zł

DO WSZYSTKICH CEN DOLICZAMY 22% PODATKU VAT.

Wydanie	Termin	Termin zamówień	Termin dostarczenia materiałów do druku
5/2006	28.09.2006	23.08.2006	30.08.2006
6/2006	29.11.2006	20.10.2006	27.10.2006
1/2007	30.01.2007	22.12.2006	29.12.2006
2/2007	27.03.2007	21.02.2007	23.02.2007
3/2007	07.05.2007	28.03.2007	02.04.2007

Termin rezygnacji: 5 tygodni przed ukazaniem się wydania.

HAMER

PROFESJONALNE NARZĘDZIA DLA BUDOWNICTWA

WYZNACZAMY
NOWE STANDARDY

Jesteśmy jednostką upoważnioną do oceny
maszyn pod względem bezpieczeństwa

- 03-044 WARSZAWA, ul. Płochocińska 35, tel. (0-22) 435 31 76, GSM: 0-501 295 707
- 02-255 WARSZAWA, ul. Wynałazek 3 (wjazd od ul. Marynarskiej), tel. (0-22) 852 24 31, GSM: 0-501 295 708
- 20-228 LUBLIN, ul. Turystyczna 106, tel. (0-81) 746 48 98, GSM: 0-501 295 807
- 80-560 GDAŃSK, ul. Żaglowa 2, tel. (0-58) 342 07 14, GSM: 0-501 295 844

WIELKIE MOŻLIWOŚCI
ZA NIEWIELKIE
PIENIĄDZE



www.hamer.net.pl

MESSERSI
IL GIGANTE BLU

Szczegółowe informacje pod nr tel. 0-507 047 407

SPRZEDAM

➤ **Budomarket- Sklep z techniką budowlaną:**

Tylko u nas!
 - szeroki asortyment elementów traconych dla konstrukcji żelbetonowych
 - łatwe i pewne zakupy
 - szybka i sprawna dostawa
 - darmowe próbki materiałów

Kontakt: Izabela Chmiel (032) 388 99 61,
www.budomarket.net

➤ **Zestaw składający się z 56 szt. kontenerów**

(dwie kondygnacje) 28 mieszkań.
 Cena loco Bytom: 74.000 Euro + VAT

Kontakt: Damian Rydzkowski : 0601 99 10 44, (032) 388 99 46

➤ **Szalunki ściennie i stropowe najtaniej w Polsce!**

Podpory stalowe (stemple) nowe tańsze niż używane!
 Lekkie deskowania do ścian, słupów i stropów.
 Sklejka szalunkowa. Najtańsze w Europie drewniane dźwigary szalunkowe H20 i GT24.

Kontakt: Marian Mięsopest: 0605 59 34 33, (032) 388 99 40
Marek Wilk: 0601 54 82 97, (032) 388 99 41

➤ **Ogrodzenia placu budowy**

Dobra jakość i skuteczne zabezpieczenie budowy,
 produkt polski, cena 169 zł/mb.

Kontakt: Krzysztof Bień: (032) 388 99 43, 0601 69 62 74

➤ **Koparkę kołową KOMATSU PW-130**

rok produkcji 1996, 6.700 mtg, ramię łamane 3 razy,
 tyżka na szybkozłazcze 1m³, waga 15 ton,
 cena: 112.000 zł+VAT

Kontakt: 0605 763-794

➤ **Spycharkę gąsienicową STALOWA WOLA TD 25G**

rok produkcji 1997, Cena: 480.000 zł + VAT
Kontakt: 0602 589 017

➤ **Koparko-ładowarkę JCB 3CX**

rok produkcji 1991/92, tyżka dzielona, wyjście na młot
 Cena: 71.000 zł + VAT

Kontakt: 0607 07 36 80

➤ **Kompletną wibroprasę Henke Hermetik-Silenta 50/300/6**

do produkcji płytek chodnikowych 50x50,
 rok prod. 1996, stan techniczny b. dobry.

Kontakt: Tel. (022) 870 61 21, 22; 0602 39 34 12

➤ **Żuraw gąsienicowy RDK-160-2, rok prod. 1979**

do rozładunku wagonów. Cena do uzgodnienia.

Kontakt: Tel. (022) 870 61 21, 22; 0602 39 34 12

➤ **Używane tokarki, szlifierki, wiertarki**

rok prod. 1972-1984, cena do uzgodnienia.

Kontakt: Tel. (022) 870 61 21, 22; 0602 39 34 12

BUDOSPRZĘT® >>> www.budosprzet.pl

Kupimy za gotówkę:

podpory, dźwigary H20, rusztowania, kontenery, ...

Weźmiemy w komis:

maszyny budowlane, żurawie, betoniarne, zbrojarnie, ...

Jerzy Jaskółka ☎ (032) 289 91 36 📠 0601 41 73 23 ✉ jaskola@hotmail.pl
 Karol Siwy ☎ (032) 387 30 90 📠 (032) 387 30 91 ✉ karol@siwy.pl

Regeneracja pomp tłoczkowych

- kompleksowe usługi w zakresie naprawy, regeneracji i regulacji pomp i silników tłokowych firm: REXROTH, LINDE, SAUER i innych...
 Diagnostyka pomp i regulacja z dojazdem do klienta.



ul. Krochmalna 39, Lublin, tel. (0-81) 532-42-80, (0-602) 295-705,
 baggero@web.de, www.baggero.de

m a s z y n y b u d o w l a n e

baunet.pl

OGŁOSZENIA MASZYN BUDOWLANYCH Z CAŁEGO ŚWIATA
www.baunet.pl

Zabezpieczenia wykopów KRINGS, E+S

sprzedaż od 3,5 tys. zł, wynajem,
 polski certyfikat bezpieczeństwa

Kontakt: (081) 532-42-80, (0602) 295 705,
www.baggero.de

BENSCHIEDT

Groty do młotów elektrycznych, hydraulicznych i pneumatycznych. Wszystkie typy i rodzaje.
 Wysoka jakość - umiarkowane ceny.



Wyłączny dystrybutor PPUH WOBIS

41-803 Zabrze, ul. Bytomska 135, tel. (032) 275 32 26, fax (032) 274 63 94
www.wobis.pl

PROMOCJA SDS-max

PROMOCJA SDS-plus

VB LEASING

Oferujemy do sprzedaży (gotówka, korzystne warunki leasingu)
 SPRZĘT POLEASINGOWY w dobrym stanie m.in.

Maszyna	Moc silnika [KM]	Data zakupu	Liczba mth	Cena zł
Minikoparka VOLVO EC15BXT	15,5	31.03.2005	95	79 000
Miniładowarka BOBCAT S175 T2	46	19.07.2005	420	110 000
Ładowarka teleskopowa Weidemann T5625 CX 80	76	26.04.2006	20	195 000

Szczegóły: www.vbleasing.pl

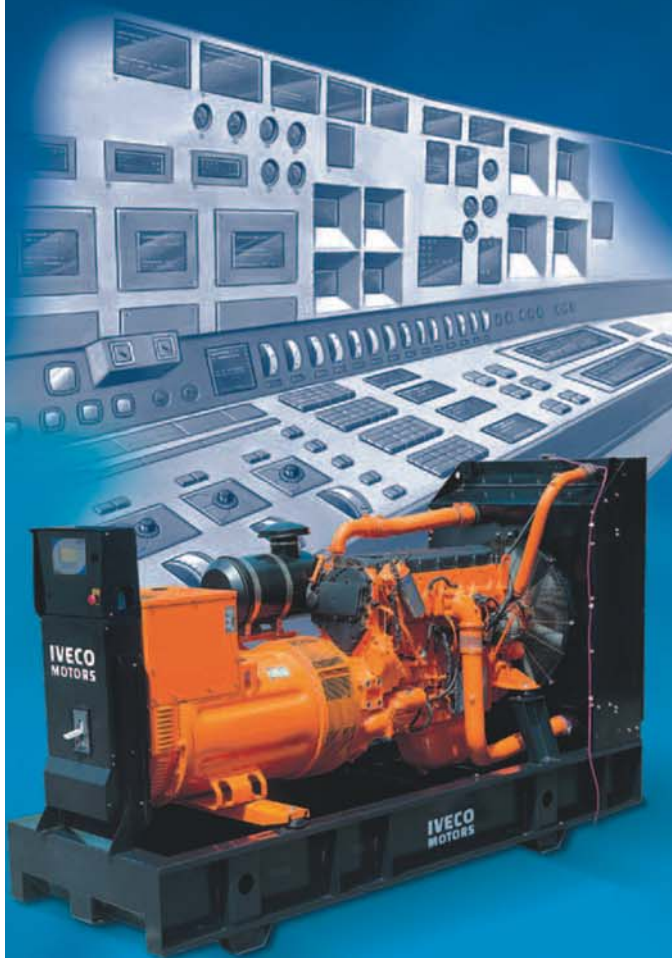
Kontakt: 071 33 44 934, 071 33 44 852, 0605 197 062,
 skrabka@vbleasing.pl, fax 071 33 44 921

Podane ceny są cenami netto:

VB Leasing Polska S.A., 53-611 Wrocław, ul. Strzegomska 42C

ZESPOŁY PRĄDOTWÓRCZE

w zakresie mocy
od 20 do 2.200 kVA



**IVECO
MOTORS**
www.ivecomotors.com

FPT
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

Generalny Importer Iveco Motors w Polsce:

TEZANA Sp. z o.o.

Technika Zastosowań Napędów

ul. Odrowąża 13, 03-310 Warszawa, tel.: (0 22) 814-01-80, 814-01-79,
fax (0 22) 814-01-78; www.tezana.pl; e-mail: biuro@tezana.pl

Fiat Powertrain Technologies (FPT)

Nikomiu ze śledzących na bieżąco wydarzenia światowego rynku motoryzacyjnego, a przede wszystkim użytkownikom jednostek napędowych wytwarzanych w fabrykach należących do koncernu IVECO MOTORS z pewnością nie umknął fakt pojawienia się nowego, potężnego gracza. Spółka powołana została do życia przez Fiat Auto. Nowy twór, będący oddziałem włoskiej firmy odpowiada za wprowadzanie innowacji technologicznych oraz rozwój konstrukcji jednostek napędowych i skrzyń biegów. Tworząc taki oddział, Fiat Auto kierował się zamysłem zintegrowania wszelkich przedsięwzięć będących w trakcie realizacji, pełniejszego wykorzystania nowoczesnych technologii oraz doświadczeń nabytych w zakresie prac nad układami napędowymi. Dyrektorem generalnym FPT mianowany został Domenico Bordone. Uprzednio stał on na czele Magneti Marelli. Szef Grupy Fiat, Sergio Marchionne jest przekonany, że dział FPT odniesie sukces. Nie ukrywa, że traktuje jego powstanie i funkcjonowanie jako kluczowy element zmian w całej firmie: – *Nasze najnowsze przedsięwzięcie stanowi fundamentalny krok na drodze odrodzenia całej grupy. Pozwoli nam na działanie z rozmachem i większą elastycznością opartą na niekwestionowanym, olbrzymim potencjale –* twierdzi z przekonaniem Sergio Marchionne. Wtórzuje mu dyrektor generalny FPT Domenico Bordone: – *Urzeczywistnienie decyzji o powstaniu nowej spółki określić można bez najmniejszej przesady kamieniem milowym na drodze rozwoju*

Grupy Fiata. Powstanie FPT otwiera przed nami możliwości w zakresie pełniejszego wykorzystania naszego nadzwyczajnego potencjału, który do tej pory był rozczłonkowany na poszczególne zakłady. Połączenie obszarów organizacji pracy, produkcji i utrzymanie w firmie nadzwyczaj kompetentnych fachowców pozwolą nam na pełne rozwinięcie skrzydeł – tłumaczy.

W długiej historii Fiata kompetencje koncernu w zakresie zaawansowania technologicznego w produkcji silników były zawsze uznawane przez speców od motoryzacji na całym świecie. Weźmy choćby cieszące się olbrzymią renomą silniki Diesla. Pracownicy, którzy teraz tworzą Fiat Powertrain Technologies, mieli okazję pracować nad silnikami Diesla, silnikami i osprzętem do bolidów Formuły 1, a także konstrukcjami aut ciężarowych i osobowych.

Spółka Fiat Powertrain Technologies z główną siedzibą w Turynie działa na terenie dwunastu krajów. W jej skład wchodzi w chwili obecnej dwadzieścia sześć fabryk oraz szesnaście ośrodków badawczo-rozwojowych. Integracja ma na celu wspólne wykorzystywanie możliwości firm Fiat Auto Powertrain, Iveco Powertrain, Magneti Marelli Powertrain (w tym Motor Sport), Iveco Motoren Forschung, a także projektów realizowanych przez placówki Fiat Research Centre oraz Elasis. Przyszłość Fiat Powertrain Technologies rysuje się obiecująco. Spółka ma niekwestionowany olbrzymi potencjał i szerokie możliwości jego wykorzystania. Już dziś jej roczna produkcja kształtuje się na poziomie 2,2 miliona sztuk jednostek napędowych oraz 2 milionów przekładni różnego typu. Łącznie FPT za-



Ekspozycja silników na terenie ośrodka badawczo-rozwojowego w szwajcarskim Arbon, który znalazł się obecnie w strukturach Fiat Powertrain Technologies

trudnia ponad dwadzieścia trzy tysiące pracowników, z czego jednaście tysięcy w Fiat Auto, ponad siedem tysięcy w Iveco oraz blisko cztery tysiące w Magneti Marelli Powertrain. Kolejny tyśiąc osób stanowią pracownicy ośrodków badawczo-rozwojowych Fiat Research Centre, Iveco Motoren Forschung oraz Elasis.

Szacuje się, że z chwilą rozpoczęcia działalności obrotu Fiat Powertrain Technologies sięgały sześciu miliardów euro. W ponad dwudziestu procentach wypracowywane są one sprzedażą produktów odbiorcom spoza grupy Fiata. Zarówno wysokość rocznej produkcji, jak i olbrzymie możliwości w zakresie szeroko pojętych usług w dziedzinie zastosowań napędów, czynią z Fiat Powertrain Technologies jednego z najważniejszych graczy światowej branży motoryzacyjnej. Tym samym Fiat przejmuje i będzie kontynuował prace nad rozwojem technologii napędów przy wykorzystaniu dotychczasowych doświadczeń.

Możliwość zintegrowanej działalności oraz wykorzystania potencjału większej liczby centrów badawczych wchodzących w skład FPT daje okazję pełniejszego

stosowania najnowocześniejszych technologii, co zwiększy konkurencyjność całej Grupy Fiata w zakresie jakości produktów i kosztów ich wytwarzania. Główne obszary aktywności Fiat Powertrain Technologies zostały zawarte w precyzyjnych planach strategii działania. Spółka ma skupić się przede wszystkim na pozyskiwaniu i utrzymywaniu rynków zbytu poza strukturą Grupy Fiata, stałym stymulowaniu rozwoju centrów badawczych zajmujących się najbardziej zaawansowanymi technologiami, systematycznym wdrażaniu rezultatów badań do seryjnej produkcji. Szczególną uwagę FPT poświęcić zamierza również jak najszybszemu wykorzystywaniu nowatorskich rozwiązań technologicznych w masowej produkcji.

Fiat Powertrain Technologies kładzie szczególny nacisk na kwestie związane z ochroną środowiska naturalnego. Wchodzące w skład spółki ośrodki badawczo-rozwojowe otrzymały zadanie polegające na zintensyfikowaniu prac nad rozwojem napędów przyjaznych dla środowiska, takich jak: silniki napędzane gazem ziemnym, rozwiązania hybrydowe oraz ogniwa paliwowe.

Dalsze informacje Pb 003 ▲

SILNIKI WYSOKOPRĘŻNE

do zastosowań przemysłowych
spełniające normę Tier 3 oraz Stage IIIA
w zakresie mocy
od 66 kW (89 KM) do 640 kW (870 KM)



**IVECO
MOTORS**
www.ivecomotors.com

FPT
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

Generalny Importer Iveco Motors w Polsce:

TEZANA Sp. z o.o.

Technika Zastosowań Napędów

ul. Odrowąża 13, 03-310 Warszawa, tel.: (0 22) 814-01-80, 814-01-79,
fax (0 22) 814-01-78; www.tezana.pl; e-mail: biuro@tezana.pl

Dlaczego VENIERI?

Wybór sprzętu budowlanego nastęrcza zawsze problemów. Bogata oferta rynku maszyn budowlanych paradoksalnie utrudnia podjęcie decyzji. Zapytaliśmy użytkownika koparko-ładowarki VENIERI, Pana Marcina Gryskę, o motyw, jakimi kierował się przy wyborze sprzętu.

Pośrednik Budowlany: – Jakiego sprzętu jest Pan obecnie użytkownikiem?

Marcin Gryśka: – Wybrałem koparko-ładowarkę marki VENIERI model 10.23C o udźwigu do 5 ton i głębokości kopania do 5,80 m, z silnikiem PERKINS o mocy 120KM.

– Jakimi kryteriami kierował się Pan przy wyborze? Nie obawiał się Pan wyboru maszyny produkcji włoskiej?

– Niekorzystne opinie o maszynach włoskich nie mają żadnego uzasadnienia. Podzespoły produkcji włoskiej znajdziemy również w maszynach innych, renomowanych producentów. Świadczy to o ich doskonałej jakości. Poza tym VENIERI to firma z tradycjami, na rynku koparko-ładowarek istnieje od 63 lat i jako pierwsza na świecie wdrożyła zastosowanie przekładni hydrostatycznej w koparko-ładowarkach. Pracowałem już na wielu urządzeniach tego typu, między innymi na maszynach KRAMER, CASE, CATERPILLAR. O moim obecnym wyborze zdecydowała bardzo dobra widoczność do przodu, szczególnie przy pracy z widłami i łyżką. Jest to wyjątkowo ważne dla bezpieczeństwa i precyzji pracy.

– Czy to jedyny wyznacznik wyboru maszyny?

– Oczywiście, że nie. Często pracuję tam, gdzie jest niewiele miejsca na wykonanie manewrów, na przejazd, skręt, zawrót. Koparko-ładowarka VENIERI, dzięki temu, że jest przegubowa i ma 4 równe koła, jest bardzo zwrotna, daje łatwość manewrowania i możliwość pracy w miejscach, w których inne koparko-ładowarki miałyby problemy.

– Od jak dawna jest Pan użytkownikiem tej koparko-ładowarki?

– Od ponad roku.

– Czy zauważył Pan jeszcze inne zalety tej maszyny?

– Tak, maszyna ma o wiele większą niż inne siłę zrywania, co bardzo ułatwia takie prace, jak korytowanie czy nabieranie. Maszyna jest też bardziej stabilna niż inne dzięki temu, że ma centralnie umieszczony silnik.

– A co może Pan powiedzieć o kopaniu?

– Jest porównywalne z innymi urządzeniami, zaletą VENIERI jest jednak możliwość kopania bez rozkładania podpór.

– Jak wymienione wcześniej cechy maszyny przekładają się na pracę codzienną?

– Przede wszystkim w porównaniu z innymi maszynami można znacznie szybciej wykonać poszczególne prace, a to wpływa bezpośrednio na finanse. Zasada jest prosta - im więcej wykonanej pracy, tym większy zarobek.

Rozmawiała: Redakcja PB



www.novomat.pl

- Ładowarki teleskopowe
- Koparko-ładowarki
- Podesty ruchome
- Podnośniki koszowe

- Ładowarki
- Koparko-ładowarki

- Wywrotki transportowe

- Minikoparki

SPRZEDAŻ • WYNAJEM • SERWIS

WA 600-6 - nowa ładowarka KOMATSU

W roku 2005 KOMATSU Ltd., podjęło decyzję wprowadzenia na rynek nowego modelu ładowarki kołowej. Na tę decyzję złożyło się wiele czynników, między innymi nowe regulacje prawne dotyczące emisji spalin (Stage IIIA), emisji hałasu oraz przede wszystkim unowocześnienie konstrukcji i polepszenie ekonomiki pracy maszyny. Zadanie nie było łatwe, ponieważ poprzedni model tej klasy (WA600-3) był postrzegany przez użytkowników jako maszyna imponująca niezawodnością oraz nieprzeciętną wydajnością i trwałością. Na dodatek te doskonałe rezultaty udało się konstruktorom KOMATSU osiągnąć zachowując umiarkowany apetyt na paliwo. Podczas prac konstrukcyjnych ładowarki WA 600-6 koncern KOMATSU wdrożył nową filozofię projekto-

wania maszyn określaną słowem DANTOTSU, co przetłumaczyć można jako NIEDOŚCIGNIONY.

Owoce prac inżynierów KOMATSU stała się nowa maszyna, która „urostała” w stosunku do poprzedniego modelu. Standardowa pojemność tyłki stosowanej w maszynie została zwiększona z 6,1 do 7 m³, zwiększono także moc silnika do 502 KM. W sposób radykalny zwiększone zostały także siły podnoszenia i uciągu, w wydatnym stopniu poprawiające właściwości pracy i załadunku. W maszynie zastosowano układ hydrauliczny typu zamkniętego, reagujący na obciążenie. Napędza go pompa tłoczkowa, dzięki czemu w znacznym stopniu udało się ograniczyć straty występujące w układzie hydraulicznym typu otwartego. Oprócz tego w maszynie zastosowano wiele nowatorskich rozwiązań poprawiających wydajność i możliwość dostosowania jej trybu pracy do wa-

runków, w jakich wykonuje zadania, tak aby zużycie paliwa było jak najniższe.

Konstruktorzy KOMATSU nie zapomnieli także o operatorze, gruntownie zmieniając kabinę, czyli jego miejsce pracy. Standardem jest sterowanie maszyny joystickiem. Wiele czynności zostało zautomatyzowanych. Cała kabina jest przestronniejsza o 15 procent, widoczność została zwiększona o 12 procent, a stopień emisji hałasu został zredukowany do imponującego poziomu 74 dB (A).

Napędzając ładowarkę nowy silnik SAA6D170E-5 skonstruowano według nowej filozofii określonej wyrażeniem ecot3 - Economy and Ecology Technology 3. Jednostka napędowa spełnia wszystkie wymagania norm czystości i poziomu emitowanego hałasu przy jednoczesnym obniżeniu zużycia jednostkowego paliwa. Osiągnięto to między innymi poprzez przesunięcie punktu pracy silnika w strefę wysokiej wydajno-

ści paliwa. Dodatkowym atutem jest obniżenie obrotów znamionowych, dzięki czemu wydłuża się okres bezawaryjnej pracy silnika. Dystrybutor KOMATSU w Polsce, KOMATSU POLAND zaprosił przedstawicieli czołowych producentów kruszyw i szefów kopalń odkrywkowych do należącej do koncernu Heidelberg Cement S.A. kopalni Folwark koło Opola, gdzie w dniach 11-12 maja mogli osobiście przekonać się o zaletach nowej maszyny. Po sesji teoretycznej wszyscy uczestnicy spotkania udali się do kopalni, gdzie oprócz pokazu pracy ładowarki, jej prezentacji i wyjaśnienia w praktyce zastosowanych rozwiązań technicznych, mogli osobiście sprawdzić działanie maszyny. Wielu uczestników przyjechało do Opola wraz z operatorami, którzy w praktyce mogli przekonać się o wyższości prezentowanej ładowarki nad maszynami, na których pracują na co dzień.

Dalsze informacje Pb 004 ▲



Uczestnicy prezentacji ładowarki KOMATSU WA 600-6 mogli na terenie kopalni Folwark osobiście przekonać się o rozlicznych zaletach nowej maszyny...

Koparki Takeuchi

Firma Wilhelm Schäfer GmbH z siedzibą w Mannheim od ponad pięćdziesięciu lat zaopatruje klientów w urządzenia techniki budowlanej, komunalnej i gospodarki przestrzennej. Jako jeden z czołowych importerów maszyn budowlanych, Schäfer zajmuje się wyłączną dystrybucją koparek, ładowarek i wozideł marki Takeuchi oraz miniwozideł firmy Schäfer w Niemczech i Polsce. Sieć dealerów (obecnie jedenaście punktów w Polsce) gwarantuje fachowy serwis i sprawną obsługę klientów. Japoński producent Takeuchi skonstruował w roku 1970 pierwszą na świecie minikoparkę z obrotem nadwozia o 360°. Dziś Takeuchi eksportuje rocznie piętnaście tysięcy maszyn posiadających certyfikat ISO.

Paleta produktów Takeuchi obejmuje obecnie dziewiętnaście modeli wyróżniających się osiągniętymi, rozwiązaniami technicznymi oraz wytrzymałością. Program konwencjonalnych minikoparek otwiera TB 108, maszyna o masie całkowitej 800 kg, stosowana przy pracach



wyburzeniowych oraz remontowych (moc silnika 6,8 kW, maksymalna głębokość kopania 1.530 mm). Klasyczne maszyny o wadze 1,5 tony to model TB016 (moc silnika 10,1 kW, maks. głębokość kopania 3.990 mm) na podwoziu gąsienicowym, hydraulicznie rozszerzalnym do 1.300 mm. Koparki TB 016 produkowane są w wersji z kabiną lub z daszkiem ochronnym. System hydrauliczny tych koparek sterowany jest pompami naj-

nowszej generacji. Gwarantuje to dużą moc i dokładność w wykonywaniu operacji przy niższym zużyciu części, podzespołów i paliwa. Modele TB 125 (16,8 kW; 2,7 t), TB 135 (20,7 kW; 3,4 t) i TB 145 (28 kW; 4,7 t) mają w seryjnym wyposażeniu długie ramię łyżki oraz posiadają, jak wszystkie pozostałe, dodatkową instalację pod młot lub łyżkę do skarpowania. Uchylnie kabiny umożliwiają szybki i łatwy dostęp do wszystkich

podzespołów układu hydraulicznego i silnika. Stabilne lemesze, wytrzymałe podwozia i mechanizmy napędu oraz wszystkie klapy wykonane z metalu - to wszystko świadczy o wartości tych maszyn. W klasie maszyn 8-tonowych Takeuchi oferuje trzy modele. Maszyny o napędzie gąsienicowym są dostępne w dwóch wersjach - z wysięgnikiem monoblokowym (TB 175 CLSA) i wysięgnikiem łamanym (TB 175 CV). Oby-

TAKEUCHI

Minikoparki 0,8-14,0 t

Ładowarki gąsienicowe 3,5-5,0 t



szukamy
dalszych
dealerów



43-300 Bielsko-Biała - ARMAX, ul. Wyzwolenia 49, tel. 033 817 33 33
44-109 Gliwice - ZPS BUMAR, ul. Mechaników 9, tel. 032 734 68 08
55-012 Żerniki Wrocławskie - JAS, ul. Wrocławska 11, tel. 071 311 32 25
46-040 Ozimek - B+B BRONEK, ul. ks. P. Gołomba 21, tel. 077 465 15 61
63-000 Środa Wilkp. - ZAMA, ul. Brodowska 30, tel. 061 653 13 90
66-400 Gorzów Wilkp. - COMPRESSOR, ul. Mieszka I 62, tel. 095 722 39 93

80-755 Gdańsk - ENERGOMASZ, ul. Szafarnia 10, tel. 058 305 32 64
03-274 Warszawa - FULL, ul. Kopijników 13, tel. 022 811 38 87
93-193 Łódź - JUMIKOP, ul. Łęczycka 11/13, tel. 042 684 68 54
30-418 Kraków - LAMBOR, ul. Zakopiańska 52a, tel. 012 266 22 10
36-130 Raniżów k/Rzeszowa - RANLIP, ul. Młyńska 6, tel. 017 851 82 00

Wilhelm Schäfer GmbH - Rebhuhnstr. 2-4 - D-68307 Mannheim - tel. 0049 621 7707 127 - fax 0049 621 7707 129

dwie napędzane są silnikami o mocy 44,1 kW. Trzecim modelem jest koparka kołowa TB 175 W z wysięgnikiem łamany. Dodatkowo instalacje hydrauliczne umożliwiają łatwe i dokładne operowanie osprzętem, np. chwytakiem wielofunkcyjnym. Seryjne wyposażenie tych maszyn jest bogate. Są one na przykład wyposażone w zabezpieczenia przy przerwaniu obwodów hydraulicznych, zawory utrzymania obciążenia czy alarmy przeciążenia. Napięcie pokładowe 24V pozwala na optymalną pracę w niskich temperaturach. W pełni hydrauliczny system napinania gaśnic, dwie prędkości obrotu oraz obszerna kabina poprawiają komfort pracy operatora. Paletę koparek kompaktowych Takeuchi zamyka model TB 1140. Mimo wysokiej masy roboczej - 14,2 t - maszyna ta zachowuje wszyst-

kie właściwości koparek kompaktowych. Kąt obrotu jej wysięgnika wynosi 77° (w prawo) i 53° (w lewo). Do standardowego wyposażenia maszyny należą ponadto klimatyzacja oraz pompa do tankowania. Na serię koparek „zero-swing” (obrotu zerowego) składają się obecnie trzy maszyny: TB 28 FR (3,1 t), TB 53 FR (5,2 t) oraz TB 80 FR (8,0 t).

Koparki napędzane są silnikami o mocy odpowiednio: 16,8, 28 oraz 41,2 kW. W tej grupie maszyn priorytetem konstruktora było rozwiązanie problemu miejsca na placach budowy. Ich rufa jest skonstruowana tak, że podczas obrotu nie wystaje poza obrys gaśnic. Z drugiej strony specjalny system obrotu wysięgnika umożliwia wykonywanie wykopów zarówno z lewej, jak i z prawej strony gaśnic oraz ustawienie całego wysięgnika obok kabiny.

Kombinacja tych właściwości sprawia, że promień obrotu koparki nie przekracza 1,5 m. Promień obrotu koparki 8-tonowej TB 80 FR wynosi jedynie 1,4 m. Komfort pracy maszynami Takeuchi podnoszą takie elementy ich budowy, jak: obszerna kabina z przyciemnianymi szybami, amortyzowany i wielopłaszczyznowo regulowany fotel operatora, klimatyzacja (TB 175 W, TB 1140), uchylna kabina (TB 125-145, seria FR), dolna przednia szyba wyciągana, pompa tankowania (TB 175W, TB 1140), wysoko położona rura wydechowa, wlew paliwa zewnątrz maszyny, zamykana skrytka narzędziowa. Wśród nowoczesnych rozwiązań technicznych warto wyróżnić przede wszystkim lemiesz o specjalnym profilu zapewniającym optymalne właściwości spychania i planto-

wania, system automatycznej ochrony silnika, automatyczne odpowietrzanie paliwa, zastosowanie sprzężonych pomp wielotłoczkowych, czwarty i piąty obwód hydrauliczny. Koparki TB 175 posiadają automatyczne hydrauliczne napinanie gaśnic (rozwiązanie opatentowane przez Takeuchi). W obrębie wysięgnika i ramienia łyżki zastosowano masywne sworznie i tuleje, przegub wysięgnika odlany jest w całości. System napędu ma dłuższą żywotność dzięki trzykołnierzowym rolkom bieżnym i gaśnicom o krótkim poskoku. Koparki Takeuchi spełniają normy UE: 98/37/EG, 89/336/EWG oraz 2000/14/EG. Minikoparki Takeuchi posiadają gwarancję na dwanaście miesięcy lub 1.000 mth. Centrala logistyczna części zamiennych na całą Europę mieści się w niemieckim mieście Mannheim.

Dalsze informacje Pb 005 ▲



ROAD ENGINEERING

II Międzynarodowe Targi Budownictwa Drogowego, Infrastruktury, Maszyn Budowlanych i Pojazdów Specjalistycznych

04-06.09.2006, Kijów - UKRAINA
Zapraszamy na Ukrainę - rynek nowych możliwości

Uwaga: możliwość dofinansowania z Funduszy Ministerstwa Gospodarki i Pracy RP

Patronat prasowy: **Polskie drogi** **forum budowlane** **POŚREDNIK budowlany**

Organizator **TARGI KIELCE**

Szczegółowe informacje: Dyrektor Projektu - Bogusława Grzechowska
 tel. 041 365 12 10, grzechowska.b@targikielce.pl
 Miejsce wystawy: International Exhibition Centre
 ul. Browarska 15, Kijów, Ukraina

www.road-engineering.com

Zagęszczarka Ammann AVP 3520

Zagęszczarka Ammann AVP 3520 to następny model, którego zalety przybliżamy na łamach Pośrednika Budowlanego. Maszyna jest dostępna w dwóch wersjach z silnikiem benzynowym Honda GX 270 oraz Diesla Hatz. W zależności od wersji waga maszyny waha się od 255 do 290 kg. Pomimo relatywnie niewielkiej wagi jest to maszyna o bardzo dobrych parametrach technicznych plasująca się w segmencie „lekkich” płyt rewersyjnych. Siła odśrodkowa zagęszczarki AVP 3520 wynosi aż 38 kN! Jest to maszyna uniwersalna do zastosowań zarówno w wykopach (szerokość robocza 450 lub 600 mm), jak i przy pracach drogowych. W wyposażeniu dodatkowym można zastosować płytę wulkolanową do zagęszczenia kostki brukowej. W zagęszczarce AVP 3520 odnaleźć można wszystkie zalety maszyn spod znaku Ammann, a więc: prostotę wykonania, dużą zwrotność, funkcjonalną konstrukcję, niezawodność. Podobnie jak



w pozostałych maszynach i w tym modelu wprowadzono rozwiązania techniczne podnoszące komfort i bezpieczeństwo pracy. W stosunku do poprzedniej generacji zagęszczarek inżynierowie firmy Ammann zmienili konstrukcję dyszła stosując dodatkowe amortyzatory eliminujące w większym stopniu przeniesienie drgań na ręce operatora maszyny. Wprowadzono też ulepszony system filtrowania paliwa. Niewątpliwie najważniejszą

zaletą, która najbardziej interesuje użytkowników jest cena maszyny i oczywiście jej koszty eksploatacji. Tutaj nabywcę czeka duża niespodzianka. Maszynę Ammann AVP 3520 można kupić już od 17.500 zł netto (wersja z silnikiem Honda). Ponieważ trwająca akcja promocyjna spotkała się z dużym zainteresowaniem, Ammann Polska wraz ze swoimi przedstawicielami przedłużył czas jej trwania na model AVP 3520 z silnikiem Hatz

z elektrostarterem. Zainteresowani wypróbowaniem maszyn marki Ammann mogą zgłaszać się do regionalnych przedstawicieli, którzy w sposób profesjonalny zaprezentują ich możliwości. Dla stałych klientów oraz wszystkich, którzy chcą się przekonać o walorach maszyn Ammann oraz poprawić efektywność i komfort swej pracy Ammann w niedalekiej przyszłości szykuje następne niespodzianki.

Dalsze informacje Pb 006 ▲

Promocja!!!

ZAGĘSZCZARKA AMMANN AVP 3520

waga 280 kg
siła odśrodkowa 38 kN

**WYPRÓBUJ NASZE MASZYNY!!!
ZAPROŚ NASZEGO PRZEDSTAWICIELA!!!**



Ammann Polska poszukuje firm - przedstawicieli handlowych na terenie województw zachodniopomorskiego i warmińsko-mazurskiego. Kontakt: tel. (022) 33 77 902



JAK MASZYNA MOŻE ODMIENIĆ BUDOWĘ

Ammann Polska Sp. z o.o.

02-230 Warszawa, ul. Jutrzenki 84
Phone +48 22 33 77 900, fax + 48 22 33 77 929

PPUH Ranlip

Skład Maszyn: Rudna Mała 52 k/Rzeszowa
Phone +48 17 851 82 00, fax +48 17 851 62 84

Elkar

97-400 Bełchatów, ul. Bawełniana 12a
Phone + 48 44 633 09 71, Phone/fax +48 44 633 10 97

Bis Bau - Serwis

80-394 Gdańsk, ul. Kołobrzeska 30
Phone + 48 58 55 36 753, fax + 48 58 76 18 850

Lifton Polska Sp. j.

41-800 Zabrze, ul. Knurowska 16
Phone/fax +48 32 27 61 428

Elmat

20-306 Lublin, ul. Firlejowska 32
Phone + 48 81 44 17 585, fax +48 81 74 41 321

HKL Baumaschinen Polska

60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23
Phone +48 61 66 57 900, fax +48 61 84 25 701
41-708 Ruda Śląska, ul. Zabrzeńska 17
Phone +48 32 771 61 72, fax +48 32 77 16 175

Wakbud

30-732 Kraków, ul. Mierzeja Wiślana 6
Phone +48 12 65 32 567, fax +48 12 65 32 531

JAS Maszyny Budowlane

55-012 Żerniki Wrocławskie, ul. Wrocławska 11
Phone +48 71 31 13 525, fax +48 71 31 13 524

SPRÓBUJ ZNALEZĆ COŚ BARDZIEJ ODPOWIEDNIEGO DLA TWOJEJ FIRMY

Podesty robocze Haulotte

Grupa Haulotte dzięki swoim zdolnościom innowacyjnym stale poszerza gamę oferowanych produktów, co powoduje, że zyskała pozycję lidera w zakresie podestów roboczych do pracy na wysokościach i do podnoszenia ładunków.

Na początku czerwca tego roku Haulotte Polska prezentowała swoje produkty na terenach należących do stoczni gdańskiej i gdyńskiej. Wśród eksponowanych urządzeń znajdował się także przegubowy podest ruchomy HA 32 PX.

Urządzenie to sprawdza się doskonale podczas wszelkich prac na wysokości do 32 metrów znajdując zastosowanie w wielu branżach, takich jak budownictwo, przemysł stoczniowy, che-

miczny, a także petrochemiczny oraz lotniczy.

Podest ruchomy HA 32 PX odznacza się całym szeregiem zalet. Do najważniejszych należą:

- **unikatowy wysięg boczny**
Dzięki osiąganemu wysięgowi dwudziestu jeden metrów oraz maksymalnej wysokości przegubu wynoszącej 11,35 metra, podest ruchomy HA 32 PX pozwala użytkownikowi na maksymalne zbliżenie się do obiektu, a nawet na pokonanie wysokości samego budynku,
- **zwrotność oraz precyzja**
Zastosowanie całkowicie proporcjonalnego i symultanicznego sterowania umożliwia precyzyjne działanie, zapewnia łagodne ruchy maszyny oraz lepsze wyniki pracy niezależnie od obranej pozycji,
- **napęd i kompaktowość**
Urządzenie HA 32 PX



Podest ruchomy HA 32 PX sprawdza się doskonale podczas wszelkich prac na wysokości do 32 metrów znajdując zastosowanie w wielu gałęziach przemysłu

posiada cztery skrotne koła, symultanicznie sterowane, oscylujące rozstawne osie oraz znaczny prześwit. Biorąc pod uwagę zwartą budowę urzą-

żenia, wszystkie wymienione powyżej cechy pozwalają na pracę w najbardziej niedostępnych miejscach, nawet na najbardziej grząskim terenie.

- **produktywność**
Pracownicy wraz ze sprzętem mogą znaleźć się na wysokości 32 metrów w rekordowo szybkim tempie. Maksymalna wysokość przegubu wynosząca 11,35 metra pozwala na ominięcie wszelkich przeszkód, a koncepcja teleskopu umożliwi zejście do powierzchni ziemi bez składania ramienia. Zapewniając maksymalną skuteczność przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa podest ruchomy HA 32PX spełnia najnowsze wymogi w zakresie bezpieczeństwa pracy zarówno europejskie (znak CE, EN 280), jak i międzynarodowe (ANSI, CSA, AS...).

Dalsze informacje Pb 007 ▲

HAULOTTE WORLDWIDE



Ponieważ klient jest naszym priorytetem, wynosimy jego bezpieczeństwo na najwyższy poziom

Grupa Haulotte jest głównym aktorem na rynku w dziedzinie podestów roboczych do pracy na wysokościach i do podnoszenia ładunków. Pierwszy w Europie i trzeci na świecie producent podestów ruchomych, Haulotte, oferuje kompletną gamę urządzeń przystosowanych do Państwa potrzeb, niezależnie od rodzaju prac prowadzonych na wysokościach.

Praca, determinacja i pasja, oto główne wartości, na których opiera się rozwój naszej grupy. Wszelkie wprowadzone innowacje są owocem chęci wybiegnięcia naprzeciw oczekiwaniom naszych klientów, a każdy nowy produkt został stworzony i udoskonalony w trosce o zapewnienie maksymalnego bezpieczeństwa, komfortu i wydajności pracy użytkownikowi.

WWW.HAULOTTE.COM

haulottepolska@haulotte.com

- Kompletna gama podestów ruchomych, ponad 45 modeli
- Gama ładowarek teleskopowych FH
- Gama żurawi samobieżnych sterowanych radiowo, Easy Crane
- Multijob, koparka - ładowarka o stałym obrocie 360°

Tel. +48 (0) 22 885 65 17 - Fax +48 (0) 22 885 65 19



HAULOTTE, LIDER W ZAKRESIE PODESTÓW ROBOCZYCH DO PRACY NA WYSOKOŚCIACH I DO PODNOSZENIA ŁADUNKÓW

Haulotte Polska Sp. z o.o.
ul. Zawodzie 7a
02-981 Warszawa

Haulotte
GROUP

Nowości KAMA/KIPOR

Firma Pezal będąca jedynym importem i wyłącznym przedstawicielem na Polskę koncernu KAMA/KIPOR zdecydowała się na rozszerzenie swojej oferty o:

ZAGĘSZCZARKI PŁYTOWE



Typoszereg oferowanych przez Pezal zagęszczarek mieści się w przedziale od 60 do 330 kg w tym rewersyjne od 160 do 330 kg. Niektóre zagęszczarki wyposażono w poszerzane, dokręcane nakładki płyt wibrujących zwiększających powierzchnie zagęszczania i ubijania podłoża. Dostępne są również w sprzedaży sprzęgła odśrodkowe do ww. maszyn oraz przekładki gumowe pod płyty.

PILY DO CIĘCIA BETONU



Kolejnym nowym produktem są piły do cięcia betonu i asfaltu. Te bardzo pomocne na budowach i remontach nawierzchni drogowych maszyny oferujemy w bardzo korzystnych cenach. Pezal posiada w swej ofercie również tarcze przystosowane do wyżej wymienionych maszyn. Estetyczny wygląd,

mocna, trwała konstrukcja i przystępna cena pokazały dobitnie, że oferta firmy Pezal cieszyć się będzie bardzo dużym powodzeniem.

ZACIERACZKI



Kolejną nowość w ofercie firmy Pezal stanowią zacieraczki do betonu. Urządzenia te są wygodne w obsłudze, poręczne dla operatora, trwałe konstrukcyjnie, co sprawia, że z pewnością nie zawiodą swych użytkowników.

LISTWY WIBRUJĄCE

Uzupełnieniem wyżej wymienionych maszyn są również listwy wibrujące. Wszystkie oferowane przez Pezal maszyny wyposażone są w sprawdzone, w najtrudniejszych warunkach silniki KAMA/KIPOR. Silniki te od pięciu lat z powodzeniem zdają egzamin na placach budowy pracując w ekstremalnych warunkach. Sprawdzą się one również w 15 stopniowych mrozach podczas zimowych wyścigów gokartowych na torach lodowych. Firma Pezal zaprasza wszystkich zainteresowanych do współpracy. Duża i sprawnie działająca sieć dealer-serwisów z pewnością usatysfakcjonuje nawet najwybredniejszych użytkowników. Wszystkie oferowane przez firmę Pezal maszyny przeszły wymagane badania oraz certyfikacje w pełni spełniając warunki i wymagania stawiane przez Unię Europejską importowanym maszynom z Chin.

Dalsze informacje Pb 008 ▲

PEZAL®

KAMA POLSKA®

KIPOR POLSKA®

PEZAL Sp. z o.o.

ul. Kępna 30b, 80-635 Gdańsk, POLAND

tel. +48 58 303 80 80, fax +48 58 305 01 64

www.pezal.com, www.kamapolska.pl, www.kiporpolska.pl



SILNIKI
SPALINOWE



AGREGATY
PRĄDOTWÓRCZE



MOTOPOMPY



SPAWARKI
Z AGREGATAMI



ZAGĘSZCZARKI
PŁYTOWE,
REWERSYJNE



PILY DO CIĘCIA
BETONU
I ASFALTU



ZACIERACZKI
- LISTWY
WIBRUJĄCE



SPRZĘT
OGRODNICZY

Nowa zagęszczarka WEBER MT

Premiera zagęszczarki CR 10 odbyła się w roku 2004 podczas monachijskich targów Bauma. Maszyna wzbudziła duże zainteresowanie odwiedzających stoisko firmy WEBER. Imponujące osiągi, cicha i równomierna praca jak również nowoczesny design przykuwały uwagę zarówno potencjalnych użytkowników, jak też fachowców z branży. Dopytywano się o termin wprowadzenia maszyny do produkcji seryjnej. Konstruktorzy WEBERA musieli mieć jednak pewność, że zagwarantują produkt niezawodny, spełniający wszelkie wymagania nabywców. CR 10 poddana została intensywnym testom w celu dopracowania szczegółów.

Zgodnie z zapowiedzią ostateczna wersja CR 10, po dwuletnich testach w realnych warunkach budowy, została wprowadzona do produkcji seryjnej w czerwcu bieżącego roku. Największa w programie produkcyjnym zagęszczarka WEBERA przeznaczona jest do wykonywania zadań o dużym zakresie. Maszyna o ciężarze 900 kg wytwarza siłę odśrodkową o wartości 100 kN i wyposażona jest we w peł-

ni hydrauliczny napęd. Chłodzony cieczą trzycylindrowy silnik wysokoprężny o mocy 19,5 kW (26,5 KM) zapewnia zapas mocy niezbędny do wykonywania ciężkich prac. Jak zwykle konstruktorzy WEBER MT starannie opracowali szereg detali zapewniających bezpieczeństwo i najwyższy komfort obsługi. Załączanie wibracji odbywa się poprzez przycisk. Wibracje można całkowicie wyłą-



czyć przy pracującym silniku, co nie powoduje konieczności jego unieruchamiania przy krótkich przerwach w pracy. Zagęszczarka CR 10 wyposażona jest w moduł kontrolny z licznikiem motogodzin. Sprawdza on ciśnienie oleju, napięcie akumulatora, temperaturę

silnika oraz stopień zanieczyszczenia filtra powietrza. Jeżeli któryś z parametrów nie spełnia wymogów, silnik jest automatycznie wyłączany. Zabezpieczenie to umożliwia wczesne usuwanie usterek, zanim dojdzie do poważnych uszkodzeń.

Wsparcie dla operatora stanowi możliwość regulacji częstotliwości płyty wibracyjnej, szczególnie przy pracy na trudnych do zagęsz-

niem. Operator ma możliwość regulacji wysokości dyszla sterowania dostosowując ją do swego wzrostu. W obrębie budowy oraz przy załadunku maszynę transportuje się łatwo po podczeniu haka do składanego uchwytu transportowego.

Specjalnie wyprofilowana, zamknięta płyta robocza zagęszczarki oczyszcza się samoczynnie w trakcie pracy z narzuconego materiału. Wewnątrz zawiera komponenty hydrauliczne, dla których stanowi doskonałą ochronę przed ewentualnym uszkodzeniem.

Warto zwrócić także uwagę na pełną zabudowę jednostki napędowej, która wraz z innymi podzespołami chroniona jest przed przypadkowym uszkodzeniem i zanieczyszczeniami, o które na placu budowy przecież nietrudno. CR 10 posiada również zamykaną klapę chroniącą elementy rozruchowe i kontrolne przed nieuprawnionym dostępem w trakcie postoju i przechowywania.

Obserwacja podłoża. Obsługujący steruje zagęszczarką pewnie i łatwo, zmieniając przyciskiem kierunek posuwu i chroniony jest przed przypadkowym najechaniem przez maszynę, dzięki funkcji automatycznego wyłączenia posuwu w chwili utraty kontroli nad sterowa-

Weber Maschinentchnik GmbH z siedzibą w niemieckim Bad Laasphe jest kierowanym przez właściciela przedsiębiorstwem produkcyjnym średniej wielkości. Posiada szerokie kontakty handlowe na całym świecie. Udział eksportu w ogólnej produkcji wynosi 60%. Ważnymi rynkami, na których działają własne firmy są obok Europy - Stany Zjednoczone oraz Ameryka Południowa i Środkowa. Weber MT dysponuje własnym centrum rozwoju. Ponadto w zakresie badań i rozwoju współpracuje z uniwersyte-tem w Siegen. Łącznie zatrudnia 220 osób. W Polsce od 1992 roku działalność prowadzi Weber MT Sp. z o.o. powołana w celu profesjonalnej obsługi sieci sprzedaży i serwisu.

Dalsze informacje Pb 009 ▲

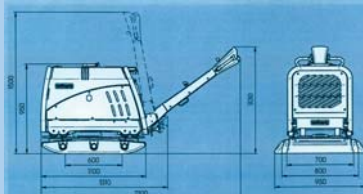
Dane techniczne CR 10

Ciężar (ze standardowymi poszerzeniami płyty roboczej)	[kg]	900
Siła odśrodkowa	[kN]	100
Częstotliwość	[Hz]	52
Napęd		Hydrauliczny
Szerokość płyty roboczej	[mm]	700*/800/950**
Producent silnika		Lombardini - Diesel
Typ silnika		LDW 1003 (chłodzony cieczą)
Moc maksymalna wg DIN 70020	[kW/KM]	19,5/26,5
Prędkość posuwu	[m/min]	0-27
Pokonywanie wzniesień	[%]	30

* Redukcja szerokości po demontażu standardowych poszerzeń

** Z płytami poszerzającymi 2*125 mm (akcesoria)

Wymiary →

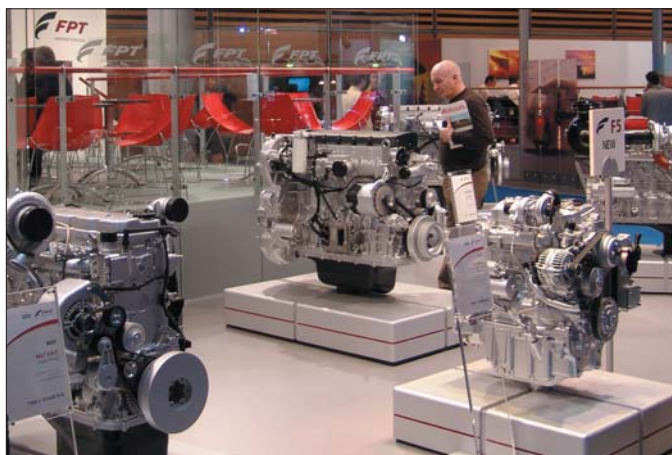


Nowa generacja silników IVECO MOTORS

IVECO MOTORS wprowadziło na rynek silniki nowej generacji spełniające normę Tier 3 i Stage III A. Wśród nich znalazły się silniki z mechanicznymi lub elektronicznymi systemami wtryskowymi, wyposażone w system wtryskowy Common-Rail bądź też elektronicznie sterowane pompowtryskiwacze.

Jednym z wielu atutów IVECO MOTORS w zakresie średnich mocy jest system wtryskowy. Dostępne są tutaj cztero- i sze-

go w swoim rodzaju rozwiązania technologiczno-konstrukcyjnego zastosowanego seryjnie w silnikach. Ta nowatorska metoda stosowana w obecnej generacji silników przemysłowych IVECO MOTORS pozwala spełnić normy Tier3 i Stage III A bez konieczności stosowania jakichkolwiek peryferyjnych urządzeń do ulepszania spalin. IVECO MOTORS może poszczycić się technologicznymi osiągnięciami w zakresie systemów napędowych, które całkowicie spełniają wartości graniczne emisji tlenków azotu (NO_x) i drobnych cząstek sta-



IVECO MOTORS zaprezentowało swe najnowsze jednostki napędowe podczas niedawnych targów INTERMAT w Paryżu. Impozująca ekspozycja cieszyła się dużym zainteresowaniem gości imprezy

ściocylindrowe silniki o mocy od 66 do 129 kW, wyposażone w najnowocześniejsze, elektroniczne pompy wtryskowe z tłokiem obrotowym. Oferowane są też silniki z mechanicznym systemem wtryskowym spełniające zarówno obecne, jak i przyszłe normy ekologiczne. Duży wybór konfiguracji silników umożliwia IVECO MOTORS spełnienie wymogów najróżniejszych zastosowań w rozmaitych dziedzinach rynku. Tę elastyczność zwiększa dodatkowo optymalna i przyjazna w obsłudze konstrukcja silników. IVECO MOTORS udało się wydłużyć do 600 mth okresy między wymianami oleju i filtrów. Inwestycje IVECO MOTORS w badania oraz rozwój przyniosły owoce w postaci „First Technology” - jedyne-

tych. Jest to możliwe dzięki wykorzystaniu układu recyrkulacji spalin EGR synchronizującego otwarcie zaworu wydechowego w trakcie aktywnej fazy zasysania. Dzięki temu część spalin wraca do silnika i jest mieszana z czystym powietrzem dla następnego procesu, tzn. spalania. Ze względu na redukcję ilości spalin temperatura spalania w wyniku częściowej ich recyrkulacji jest obniżana, co z kolei przyczynia się do zmniejszenia emisji tlenku azotu emitowanego przez silnik. Kolejną zaletą nowych silników IVECO MOTORS spełniających normę Tier3 i Stage III A są ich wymiary zewnętrzne nie różniące się od gabarytów jednostek napędowych poprzedniej generacji.

Dalsze informacje Pb 010 ▲

ZESPOŁY PRĄDOTWÓRCZE

w obudowach odpornych na warunki atmosferyczne i wyciszających zakres mocy od 20 do 2.000 kVA



**IVECO
MOTORS**
www.ivecomotors.com

FPT
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

Generalny Importer Iveco Motors w Polsce:

TEZANA Sp. z o.o.

Technika Zastosowań Napędów

ul. Odrowąża 13, 03-310 Warszawa, tel.: (0 22) 814-01-80, 814-01-79, fax (0 22) 814-01-78; www.tezana.pl; e-mail: biuro@tezana.pl

Guidetti - mała wielka kruszarka

Minikruszarki szczękowe marki Guidetti to jedne z najmniejszych tego typu maszyn na świecie. Mobilna kruszarka szczękowa MF 450 szczególnie dobrze sprawdza się w warunkach pracy na bardzo ograniczonej przestrzeni. Niewielkie gabaryty oraz bardzo mały ciężar (3,5 t) ułatwiają przewożenie. Maszyna standardowo napędzana jest silnikiem spalinowym i osadzona na podwoziu gąsienicowym. Opcjonalnie zmontować można gąsienice gumowe. Kruszarka obsługiwana jest pilotem zdalnego sterowania. Wydajność kruszarki MF 450 wynosi 25 t/h (wlot 450x400 mm). Jeśli użytkownik nie potrzebuje podwozia gąsienicowego wybrać może tańszą, stacjonarną wersję maszyny, napędzaną silnikiem elektrycznym.



Mobilna kruszarka szczękowa ME. F 520 to maszyna blisko dwukrotnie większa (6,4 t). Przy nadal bardzo małych wymiarach zaskakuje wydajność – do 75 t/h (wlot 520x600 mm). Standardowo na podwoziu gąsienicowym, przy dużo większej wadze nie ma możliwości zastosowania gąsienic gumowych. Do standardu należy też zdalne sterowanie oraz przeno-

śnik wyładowczy. Do pracy przy recyklingu maszynę doposażyć można w separator magnetyczny. Tu również użytkownik wybrać może wersję maszyny bez podwozia gąsienicowego, napędzaną silnikiem elektrycznym. Funkcją generalnego przedstawiciela producenta maszyn Guidetti w Polsce sprawuje firma AusPolex GmbH.

Dalsze informacje Pb 011 ▲

„dsb” the crushing company

Rodzina Hartl od osiemdziesięciu lat zajmuje się produkcją kruszyw. Doświadczenia z eksploatacji kopalni kruszyw postanowiono wykorzystać podejmując w latach osiemdziesiątych ubiegłego stulecia produkcję kruszarek. Obecnie maszyny rodziny Hartl budowane są pod marką „dsb”. Kruszarki „dsb” to mobilne zakłady przeznaczone do przerobu surowców naturalnych. Przystosowane są też do recyklingu odpadów budowlanych. Przesiewacze marki „dsb” to mobilne zakłady przesiewania kruszyw. Mogą pracować niezależnie lub we współpracy z kruszarkami „dsb”. Generalnym przedstawicielem producenta maszyn „dsb” jest AusPolex GmbH.

Dalsze informacje Pb 012 ▲

AusPolex GmbH
 TECHNIKA KRUSZENIA I PRZESIEWANIA
 Tel. 061 661 70 13, Fax 061 661 70 90
 60-171 Poznań, ul. Żmigrodzka 37
www.auspolex.pl

CZERPAKI KRUSZĄCE
 PRZESIEWACZE
 KRUSZARKI

dsb
 the crushing company

mobilne kruszarki
 i przesiewacze dsb
 laserowe wagi optyczne

GRUPA EWPA®



www.ewpa.pl



www.ewpa-majster.pl



WYNAJEM

tel. 061-81-07-513
wew. 18

EWPA-Maszyny Budowlane Sp. z o.o. – Komorniki

400 szt. sprzętu ciężkiego i średniego

900 szt. sprzętu lekkiego specjalistycznego

Najnowsze modele – maszyny nie starsze niż 2 lata

Wypożyczalnia
EWPA- Majster Sp. z o.o.:

Bydgoszcz
Częstochowa
Katowice
Kraków
Łódź
Poznań
Szczecin
Wrocław

dalsze wkrótce



Mieczysław Hemerling
Kierownik wynajmu
tel. 0609-36-09-19

Agregat 500 kVA?
Walec 16 ton?
Betoniarka spalinowa?
Oczywiście mamy...
przyjmujemy rezerwację
telefoniczną.

3000 Firm
Zarejestrowanych
w wypożyczalni

Cennik wynajmu w internecie

Wynajem sprzętu najlepszych producentów europejskich



Transport niskopodwoziowy
tel. 0603 74 76 76



Polska – EU



TEREX

Amerykański koncern,
– właściciel 50 firm produkujących
maszyny budowlane wybrał nas
na przedstawiciela w Polsce

*Rekordowa
sprzedaż
w 2006 r.*



**Koparko-ładowarki
z Wielkiej Brytanii**



Ładowarki 0,5-2,6 m³
Najwyższa jakość
Precyzja
wykonania.



**Ładowarki
teleskopowe**
Rewelacyjne
ceny!



Koparki kołowe 6,8-11 t,
trwałe

*Naszym
zadaniem jest
dostarczanie sprzętu
najwyższej
jakości.*



**Szymon
Atraszkiewicz**
Dyrektor Handlowy
Prokurent

Wozidła
Znane w całym
świecie



**Popularne minikoparki
gąsienicowe**
od 1,5 t do 10 t
Nowatorskie rozwiązania
techniczne

BOMAG

Klienci zaopatrzyli się u nas w:

- 600 stóp wibracyjnych
- 1200 zagęszczarek
- 120 walców





HIMOINSA[®]
grupos electrógenos

Agregaty prądowórcze

W agregaty prądowórcze
0,3 - 500 kVA
zaopatrzyliśmy
ponad 1000 klientów



Moc świetlna
do 192000 lum

Do 2000 kVA



**Autoryzowany
przedstawiciel**

HONDA

MASZYNY I URZĄDZENIA

Jesteśmy z Hondą 14 lat!

Pompy
agregaty prądowórcze
przecinarki
spawarki
sprzęt ogrodniczy



6 x 6

8 x 8



Ponadto sprzedajemy:

KREBER

Listwy wibracyjne,
zacieraczki

Makita

Elektronarzędzia, młoty

Belle
GROU

Sprzęt do betonu

DR. CHULZE POLSKA
Sp. z o.o.

Tarcze diamentowe,
przecinarki, sprzęt brukarski

MASTER

Nagrzewnice

GEHL

Minikoparki



Nasza drużyna

**Piłkarze
EWPA-Komorniki**

Naprawiamy: **BOMAG**  **TEREX**



Odbiorcy w całej Polsce
Wysyłki codziennie.
Bogata biblioteka
dokumentacji technicznej.



Piotr Kozak
Kierownik Działu
Części Zamiennech
tel. 0607-631-866



Piotr Ceranek
Kierownik Serwisu
tel. 0609-360-929

*Stosujemy tylko
oryginalne części
zamiennie.*

*Elementy
podwozi
gąsienicowych?
Proszę
bardzo.*

Naprawy z gwarancją

Przeeglądy
gwarancyjne
i pogwarancyjne

**6000 różnych części
i akcesoriów na półkach**

Reagujemy
w 24 godziny – Polska zachodnia
w 48 godzin – reszta kraju



Oddziały EWPA-Majster Sp. z o.o.

Wynajem – Sprzedaż – Serwis

POZNAŃ
ul. Naramowicka 225
tel. 061-824-28-37

BYDGOSZCZ
ul. K. Szajnochy 14
tel. 052-346-61-84

CZĘSTOCHOWA
ul. T. Wilsona 30/32/C3
tel. 034-366-45-90

KATOWICE
ul. Szopienicka 49
tel. 032-352-04-56

KRAKÓW
ul. Pachońskiego 9
tel. 012-415-80-12

ŁÓDŹ
ul. Strykowska 57
tel. 042-650-89-69

SZCZECIN
ul. Piskorskiego 4
tel. 091-46-45-105

WROCLAW
ul. B. Krzywoustego 82-86
tel. 071-325-51-62



lipiec 2006 r.

Centrala: 62-052 Komorniki, ul. Poznańska 152, tel. 061-810-75-13

Hardox in my Body

HARDOX IN MY BODY jest znakiem potwierdzającym, że dany produkt został wykonany z trudnościeralnej blachy HARDOX, produkowanej przez hutę SSAB Oxelösund w Szwecji.

Powyższych znaków mogą używać na podstawie pisemnego porozumienia z hutą SSAB Oxelösund finalni producenci skrzyń wywrotkowych i załadowniczych, kontenerów oraz łyżek koparkowych.

W chwili obecnej do elitarnego klubu firm upoważnionych do używania znaku HARDOX IN MY BODY należy 124 producentów skrzyń wywrotkowych i załadowniczych, kontenerów i łyżek z całego świata.

Celem SSAB Oxelösund stworzenia programu HARDOX IN MY BODY umożliwiającego umieszczenie powyższego znaku na wyrobach z blachy HARDOX było między innymi: umożliwienie producentom wizualnej gwarancji, że ich pro-



dukty są z najwyższej jakości stali trudnościeralnej poprzez umieszczenie powyższego znaku na ich wyrobach, uświadomienie użytkownikom wyrobów z takim znakiem, że produkt jest wykonany wyłącznie z blachy HARDOX oraz informowanie użytkowników o najbardziej nowoczesnych

z punktu widzenia technologii i konstrukcji rozwiązań w sektorze skrzyń wywrotkowych lub ładunkowych, kontenerów i łyżek koparkowych, co jest możliwe dzięki zastosowaniu blach HARDOX.

SSAB Swedish Steel Sp. z o.o. w czasie XII Międzynarodowych Targów Budownictwa



Drogowego w Kielcach zainauguowała w Polsce powyższy program HARDOX IN MY BODY wręczając ten prestiżowy znak swemu partnerowi, firmie KH KIPPER z Kielc.

Bardzo wysoką jakość i nowoczesne rozwiązania technologiczno-konstrukcyjne w produktach KH KIPPER są bazą do satysfakcjonującej współpracy z zastosowaniem najwyższej jakości blach HARDOX.

Od pewnego czasu KH KIPPER stosuje w swoich wyrobach HARDOX 450 - stal trudnościeralną o nominalnej twardości 450 HB, granicy plastyczności 1.200 MPa i udarności 40 J, co nie tylko gwarantuje znacznie dłuższy okres żywotności skrzyń (w zależności od transportowanego materiału nawet do osiemdziesięciu procent), ale daje także możliwość produkcji lżejszych skrzyń wywrotkowych/załadowniczych, dzięki zmniejszeniu grubości zastosowanych blach HARDOX 450.

Dalsze informacje Pb 013 ▲

SSAB SWEDISH STEEL Sp. z o.o.

Janusz Kuczyński

Prokurent, Regional Sales Manager Poland
- odpowiedzialny za rejon wschodni Polski

ul. Bernardyńska 17/44
02-904 Warszawa, Polska
mobil: +48 602 364 646
tel./fax +48 22 6435 928
e-mail: janusz.kuczynski@ssabox.com

Andrzej Grocholewski

Regional Sales Manager Poland
- odpowiedzialny za rejon zachodni Polski

ul. Steckiego 26
62-035 Kórnik, Polska
mobil: +48 604 953 006
tel./fax +48 61 8170 999
e-mail: andrzej.grocholewski@ssabox.com



HARDOX®

ONLY BY SSAB OXELÖSUND

WELDOX®

ONLY BY SSAB OXELÖSUND

www.hardox.pl • www.weldox.com • www.ssab.pl

Nowa kruszarka szczękowa BB 80 T z firmy BAT GmbH

Niemiecka firma BAT Bohr und Anlagentechnik GmbH jest przedsiębiorstwem średniej wielkości zatrudniającym około stu pracowników. Merkers jest małą miejscowością w centralnej części Niemiec na skraju Lasu Turyńskiego. Zakład wyspecjalizował się w produkcji pojazdów specjalnych dla górnictwa podziemnego w kopalniach soli, wapienia i potasu, kruszarek szczękowych, udarowych i przesiewaczy dla potrzeb górnictwa skalnego, recyklingu i rozdrabniania gruzu budowlanego oraz sortowni odpadów. Jedną z nowych maszyn w ofercie BAT Bohr- und Anlagentechnik GmbH jest samobieżna kruszarka szczękowa BB 80 T na gąsienicach,

służąca do kruszenia wstępnego kamienia naturalnego w górnictwie skalnym i aplikacjach recyklingu, szczególnie do przero-

ność przerobową od 40 do 130 t/h. Kruszarka wyposażona jest w sześciocyndrowy silnik firmy Deutz, hydrauliczkę firmy Rexroth oraz



bu żelbetonu i gruzu budowlanego, wyposażona w nową kruszarkę szczękową jednorozporową o gardzieli 800x600 mm. Posiada ona nośność ok. 26 t, wysokość 3.100 mm, szerokość 2.500 mm, długość 10.500 mm oraz zdol-

sterowanie Siemens. Kruszarkę można opcjonalnie doposażyć w hydrauliczne ustawienie szczeliny, separator magnetyczny, taśmę boczną z przestronną rynną, zdalne sterowanie drogą radiową, zmiennik obrotów, generator, zraszacz, wyci-

zenie silnika itp. Po wyładowaniu z przyczepy niskopodwoziowej i otwarciu taśmy bocznej, kruszarka jest praktycznie natychmiast gotowa do pracy. Jest to w chwili obecnej bezsprzecznie jedna z najlepszych maszyn w swojej klasie, jakie produkowane są w Europie.

Rekomendacją firmy BAT Bohr- und Anlagentechnik GmbH są jej klienci: oddziały firmy O&K, Kali und Salz GmbH, a także niemiecka armia, która przy odbudowie Afganistanu wykorzystuje kruszarkę szczękową BB 100 T i udarową PB 100 T oraz przesiewacze na gąsienicach SM 1340 T.

Urządzenia BAT Bohr- und Anlagentechnik GmbH pracują w wielu krajach, takich jak: Dania, Włochy, Austria, Holandia, Belgia, Hiszpania, Polska, Litwa, Łotwa, Węgry, kraje byłej Jugosławii, Izrael.

Dalsze informacje Pb 014 ▲



Bohr- und Anlagentechnik GmbH

DŁUGOLETNI PRODUCENT MASZYN GÓRNICZYCH I URZĄDZEŃ TECHNIKI ROZDRABNIANIA

Oferuje:

Kruszarki szczękowe i udarowe

- jako urządzenia na kołach, gąsienicach, płozach i stacjonarne o zdolności przerobowej od 40 do 300 t/h

Przesiewacze

- jako urządzenia na kołach, gąsienicach, płozach i stacjonarne
- przesiewacze bębnowe o zdolności przerobowej do 100 m³/h

Sortownie odpadów

- dla gruzu budowlanego i innych odpadów mieszanych
- wykonane według życzeń klienta
- służące do przesiewania i sortowania: gruzu budowlanego, mieszanych odpadów budowlanych, odpadów gospodarstwa domowego, odpadów drzewnych i innych

BAT analizuje problem, znajduje rozwiązania, planuje, konstruuje, wykonuje i montuje pojedyncze obiekty oraz całkowite fabryki.

BAT • Bohr- und Anlagentechnik GmbH

Bornalstr. 11, D- 36460 Merkers, Niemcy

tel. +49/36969/546-31, +49/173/3158258

fax +49/36969/546-34

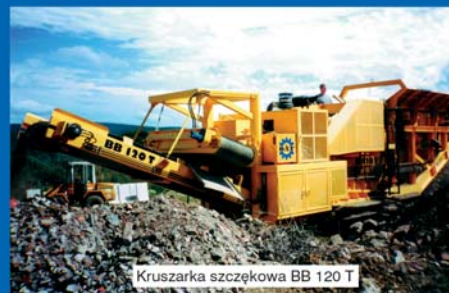
Kontakt: pan Andreas Redzko (można mówić po polsku)

E-mail: BAT_GmbH@t-online.de

Internet: www.BAT-Maschinenbau.de



Kruszarka szczękowa BB 100 T



Kruszarka szczękowa BB 120 T



Kruszarka udarowa PB 130 T z przesiewaczem SM 1550 T

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

Koparko-ładowarki New Holland

Koparko-ładowarki New Holland dostępne są od lutego 2005 roku, od chwili połączenia się czterech wielkich firm: O&K, Kobelco, Fiat-Kobelco i New Holland działających w ramach jednego koncernu CNH. Dystrybucją maszyn New Holland na terenie Polski zajmuje się firma HKL Baumaschinen z centralą w Poznaniu, posiadająca siedem oddziałów na terenie całego kraju.

W ofercie firmy znajdują się obecnie trzy modele koparko-ładowarek New Holland, to jest LB95/110/115.B, które zasadniczo różnią się sposobem sterowania oraz przeniesienia napędu.

Koparko-ładowarki marki New Holland są maszynami zbudowanymi ze zrozumieniem potrzeb klienta, szuka-



jącego zwiększenia wydajności pracy i redukcji kosztów obsługi. Zastosowanie najnowocześniejszej techniki oraz udoskonalenie procesów produkcyjnych stało się kluczem do stworzenia produktu najwyższej jakości. Koparko-ładowarki New Holland wyposażone są w silniki najnowszej generacji Tier 2 (Euro 2) o zmniejszonej emisji spalin przy jednoczes-

nym zwiększeniu parametrów pracy. Podniesiono moc dla zwiększenia wydajności maszyny. Wzrost momentu obrotowego zaowocował zwiększeniem siły spychania oraz parametrów podjazdu na wzniesienie. Warto wspomnieć o ograniczeniu emisji hałasu, co pozwala na użytkowanie sprzętu w zabudowie miejskiej. W maszynach zastosowano

automatyczny napinacz paska napędowego oraz prostej budowy pompę wodną o niewielkiej ilości części, która stanowi integralną część jednostki napędowej. Nowa konfiguracja tłoka wraz z pierścieniami poprawiła parametry pracy oleju, a dla lepszego chłodzenia, radiator oraz chłodnice oleju ułożono w jednej linii.

Innowacyjny system „inteligentnej hydrauliki” (Load Sensig) sprawia, że moc hydrauliczna jest dostarczana tam, gdzie jest najbardziej potrzebna, zapewniając nieosiągalne dla innych maszyn parametry kopania, większą siłę podnoszenia oraz krótsze cykle pracy. Nawet niedoświadczony operator może uzyskać dobrą wydajność pracy, gdyż system sam stawia się w zależności od oporu napotykanego podczas kopania. Koparko-ładowarki New Hol-

NEW HOLLAND

www.hkl.pl



SPRZEDAŻ - WYNAJEM - SERWIS
HKL BAUMASCHINEN POLSKA Sp. z o.o.

60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23, tel. 061 665 79 00, fax 061 842 57 01

Oddziały:

Rzeszów:
37-124 Kraczkowa 1611
k/Lańcuta
tel. 017 863 64 27
fax 017 863 72 05

Śląsk
ul. Zabrzeńska 17
41-708 Ruda Śląska
tel. 601 47 07 77,
fax 032 771 61 75

Warszawa
ul. Kręta 2, Bronisze
k/Warszawy
05-850 Ożarów Maz.
tel. 022 721 14 34

Toruń
ul. Wapienna 6/8
87-100 Toruń
tel. 056 657 22 08
tel./fax 056 657 22 07

Wrocław
al. Karkonoska 45
53-015 Wrocław
tel. 071 334 32 85
fax 071 334 33 22

land charakteryzują się bardzo mocną, płaszczową konstrukcją ramienia koparkowego. Wąskie ramię daje doskonałą widoczność łyżki niezależnie od głębokości kopania. Ponadto zastosowanie ramienia teleskopowego zwiększa głębokość kopania, maksymalny zasięg oraz zdolność przeładunkową bez konieczności dodatkowego manewrowania maszyną. Zewnętrznie mocowane siłowniki są ustawione w jednej linii dając optymalne wykorzystanie sił hydraulicznych.

Podobnie jak w koparkach najnowszej generacji koparko-ładowarki New Holland mogą być wyposażone w serwosterowanie dla zapewnienia operatorowi najwyższego komfortu pracy. System ten umożliwia indywidualne ustawienie pozycji pracy dźwigni oraz trybów działania uwzględniając przyzwyczajenia i upodobania operatorów.

Umożliwia on także montaż dodatkowego zaworu do obsługi specjalnego osprzętu (np. wiertnicy).

Obsługa łyżki ładowarkowej jest teraz prostsza dzięki nowej dźwigni, która zawiera przełącznik proporcjonalny do operowania funkcją otwierania łyżki, co pozwala pracować, np. łyżką 6x1 jak szczypcami, zwiększając zakres stosowania ładowarki. W celu przekazania całej dostępnej mocy na pracę łyżką ładowarkową zastosowano przycisk rozłączenia jazdy, co znacznie podnosi wydajność maszyny. W koparko-ładowarkach New Holland stosuje się dwa rodzaje skrzyni biegów. Modele LB95.B i LB110.B wyposaża się standardowo w synchroniczną, czterobiegową, manualną skrzynię biegów „Power Shuttle” pozwalającą na szybkie i łagodne przełączanie pomiędzy biegami do przodu i wstecz. Eliminuje to gwałtowne obciążenia układu napędowego

dając lepszą kontrolę pracy pod obciążeniem.

W modelu LB115.B oraz opcjonalnie w LB110.B stosuje się w pełni automatyczną skrzynię biegów „Full PowerShift”, która pozwala także na wybór manualnego trybu pracy. W trybie automatycznym biegi są przełączane na wyższe lub niższe w zależności od prędkości jazdy lub obciążenia, przyspieszając w ten sposób cykle pracy, zmniejszając zużycie paliwa oraz podnosząc żywotność skrzyni biegów i ułatwiając jazdę. Warto zwrócić uwagę na kabinę tych maszyn, z której widoczność jest doskonała we wszystkich kierunkach. Boczne okna są w pełni lub częściowo otwierane dla do-

brej wentylacji. Opcjonalnie istnieje możliwość założenia klimatyzacji. Wszystkie kontrolki w kabinie umieszczone są ergonomicznie, a poziom hałasu jest bardzo niski. Dla poprawienia poziomu bezpieczeństwa maszyna została standardowo wyposażona w immobiliser. Dodatkowych informacji dotyczących maszyn New Holland udziela firma HKL Baumaschinen Polska. Wybierając maszyny New Holland, klienci zyskują na zaawansowanym wsparciu technicznym obsługi posprzedażowej globalnej marki oraz jej przedstawiciela, firmy HKL stawiającej maksymalny nacisk na podnoszenie jakości obsługi.

Dalsze informacje Pb 015 ▲

Model	Moc silnika KW/KM	Ciężar roboczy kg	Głębokość kopania mm Std./Tele
LB95.B	71/97	8.150	4.595/5.780
LB110.B	82/112	8.385	4.595/5.780
LB115.B	82/112	8.700	4.590/5.770



Sprzedaż, wypożyczalnia i serwis sprzętu budowlanego i drogowego

...od wiertarki do koparki



Adres:

ul. Kłobucka 8
02-699 Warszawa
tel. (022) 843 00 63
fax (022) 843 22 69
www.atutrental.com.pl

ATUT RENTAL **Twoim Atutem**

Profesjonalny serwis Transtools

Już ponad dwunastu lat na rynku hydrauliki siłowej funkcjonuje lubelska firma Transtools. Jest ona producentem części zamiennych do pomp i silników hydraulicznych. Atutem firmy jest korzystny czas dostaw, warto o tym pomyśleć zanim zostaniemy zmuszeni do przeczekania wielotygodniowego okresu przestoju maszyny.

Wysoka jakość napraw i gwarancja na remontowane urządzenia. Dobrze świadczą o serwisie hydrauliki siłowej. Najlepszym rozwiązaniem jest korzystanie z usług sprawdzonych serwisantów, mających ugruntowaną pozycję rynkową. Planując remont maszyny budowlanej, należy wziąć pod uwagę doświadczenie rynkowe, należy sprawdzić, czy serwisant ma bezpośredni kontakt z producentem części. Przy dynamicznym rozwoju techniki i coraz większym zastosowaniu hydrauliki siłowej ważne jest, czy nasz dostaw-



ca i serwisant ma dostęp do „know how”, czyli niezawodnych, profesjonalnych rozwiązań technologicznych. Sprawdzić należy, czy dana firma faktycznie dokonuje remontu, czy też nasza pompa lub silnik hydrauliczny trafiają w inne ręce. W takim bowiem przypadku wzrasta cena. Rzecz jasna dzieje się tak w przypadku napraw, jak i zakupu nowych produktów. **Testowanie pomp i silników.** Niezwykle ważna jest również rzetelnie przeprowadzana diagnostyka pracy pomp i silników hydraulicznych. Testom należy poddawać

zwłaszcza urządzenia po remoncie. Firma Transtools dysponuje profesjonalnym stanowiskiem testowym. Jest ono przeznaczone do weryfikacji pomp i silników z zakresu NG 16-250 ccm/obr. w obu kierunkach obrotów. Umożliwia ono sprawdzanie pomp zarówno w układzie otwartym, jak i zamkniętym. **Jakość i renoma.** Transtools cieszy się doskonałą renomą wśród wielu zakładów przemysłowych. Sprawna obsługa, szeroka oferta produktów oraz korzystne warunki w zakresie cen i terminów realizacji napraw

pozwalają firmie cieszyć się wysoką renomą. Wysoką jakość, zwłaszcza jeśli chodzi o obsługę klientów, potwierdza pomyślnie zakończony w czerwcu tego roku audyt - Transtools szczeni się certyfikatem ISO 9000: 2001. Atuty firmy to doświadczona i elastyczna w działaniu załoga, szeroki program produkcji części zamiennych do pomp i silników hydraulicznych oraz nowoczesny, wysokiej klasy park maszynowy. Transtools jest autoryzowanym przedstawicielem firmy Linde w zakresie hydrauliki siłowej. Ponadto oferta firmy obejmuje też pompy o zazębieniu wewnętrznym VOITH. Firma Transtools pozostaje również wyłącznym dystrybutorem profesjonalnych narzędzi małej mechanizacji SPITZNAS. Goście targów HPS, które odbędą się w dniach 19-21 października 2006 roku w Katowicach powinni koniecznie odwiedzić stanowisko firmy Transtools. Ma ono numer 1 i mieści się przy wejściu głównym.

Dalsze informacje Pb 016 ▲



TRANSTOOLS Sp. z o.o., ul. Gospodarcza 29, 20-211 Lublin
tel. 081 746 50 31, 081 746 58 72 fax 081 746 58 70
e-mail: info@transtools.pl, www.transtools.pl



Najlepsze marki tylko w TRANSTOOLS

NOWE POMPY I SILNIKI



VOITH

CZĘŚCI ZAMIENNE
REMONTY



Rexroth

NARZĘDZIA PRZEMYSŁOWE



SPITZNAS

Produkujemy, naprawiamy i dostarczamy pompy oraz silniki hydrauliczne

OFEROWANE PRZEZ TRANSTOOLS RÓŻNE MODELE POMP I SILNIKÓW PRACUJĄ W NASTĘPUJĄCYCH MASZYNACH:
LIEBHERR, ATLAS, FUCHS, SCHAEFF, FURUKAWA, VOLVO, CATERPILLAR, JCB, JVC, KOMATSU, FIAT-HITACHI, KOBELCO, BOBCAT, BOMAG



Cięcie i wiercenie w Nowej Hucie

Międzynarodowa Federacja Wiercenia i Cięcia w Betonie (IACDS) postawiła sobie za cel nawiązanie ścisłej współpracy z krajowymi stowarzyszeniami tego typu oraz propagowanie nowoczesnych technologii i narzędzi diamentowych. W skład federacji wchodzi lokalne organizacje z Austrii, Australii, Niemiec, Wielkiej Brytanii, Włoch, Japonii, Szwecji, Szwajcarii, USA. Do tego grona dołączyli także Polacy zrzeszeni w Stowarzyszeniu Specjalistów Technik Diamentowych. Doceniając polskich partnerów IACDS powierzyło im zorganizowanie dorocznego spo-

tkania swych członków. Do- szło do niego w dniach 17-21 maja w Krakowie, gdzie odbyła się część oficjalna imprezy. Wykorzystując okazję Stowarzyszenie Specjalistów Technik Diamentowych postanowiło również zorganizować pokazy najnowszych osiągnięć technologicznych. Miejsce prezentacji było dość nietypowe. Firmy HILTI, BMTG, ATG, TYROLIT, EURODIMA i DIMAS, które skorzystały z zaproszenia, pojawiły się bowiem w... nowohuckim teatrze „Łaźnia Nowa”. Jego wnętrza przypominają raczej halę warsztatową, dlatego też sceneria, choć na początku nieco zaskakująca, okazała się odpowiednia do przeprowadzenia pokazu. Tym bardziej, że

prezentacja jednej z firm preferującej teren zewnętrzny, raz po raz przerywana bywała przez majowy deszcz.

W ciągu półgodzinnych praktycznych pokazów licznie zgromadzona publiczność mogła obejrzeć w akcji najnowszej generacji maszyny i narzędzia. Efekty szczególnie trudnych technicznie prac nagradzane były gromkimi brawami. Goście nowohuckiej imprezy mogli przekonać się, że wykorzystanie profesjonalnych technologii w pracach polegających na wierceniu i cięciu betonu narzędziami diamentowymi przynosi wiele korzyści. Zaliczyć do nich należy szybkość i precyzję wykonywania zadań, zachowanie w nienaruszo-

nym stanie struktury wewnętrznej obrabianego materiału, stosunkowo niską emisję hałasu, zanieczyszczeń i kurzu. Wykorzystując narzędzia diamentowe można również pracować na ograniczonej przestrzeni. Nowoczesne technologie pozwalają także łatwo uporać się z cięciem gęsto zbrojonego betonu.

Stowarzyszenie Specjalistów Technik Diamentowych powstało w celu integracji przedsiębiorstw zajmujących się cięciem i wierceniem techniką diamentową, a tym samym w celu zacieśnienia współpracy oraz wymiany doświadczeń pomiędzy tymi firmami, podnoszenia kwalifikacji ich pracowników oraz promowania nowych technologii.



Profesjonalne narzędzia diamentowe TYROLIT

Historia firmy TYROLIT datuje się od roku 1919, kiedy to w austriackim Tyrolu powstała do życia Daniel Swarovski. Ciekawostką stanowi fakt, że TYROLIT będący jednym z największych światowych producentów profesjonalnych narzędzi diamentowych pozostał nadal firmą rodzinną wchodzącą w skład Grupy Przemysłowej Swarovski, Weiss i Frey.

Tyrolit oferuje szeroki wybór tarcz i frezów do asfaltu, tarcz do betonu świeżego i starego. Oprócz tego tarcze do betonu sprężonego, profesjonalne narzędzia do obróbki wszelkich rodzajów kamienia naturalnego, tarcze do elektrycznych oraz hydraulicznych pił ściennych, liny diamentowe do cięcia betonu, żelbetu, cegły, marmurów i granitów, wiertła koronowe do wiercenia na mokro, tarcze do maszyn stołowych, tarcze do cięcia na sucho, galanterię i wiertła palcowe oraz tarcze polerskie. Firma świadczy również usługi dokonując profesjonalnej regeneracji tarcz i wiertel.

W chwili obecnej TYROLIT zatrudnia 4.096 pracowników w 22 fabrykach rozsiadanych po całym świecie. Firma zyskała sobie olbrzymią renomę ze względu na stosowanie wszelkich możliwych innowacji w produkcji oraz szczególną dbałość o zapewnienie najwyższej jakości wytwarzanych wyrobów. W tym celu firma utrzymuje specjalistyczny ośrodek badawczo-rozwojowy technik diamentowych.

Olbrzymie uznanie dla marki TYROLIT zaowocowało zwiększonym popytem na narzędzia. A to z kolei sprawiło, że moce produkcyjne głównej fabryki w miejscowości Werdohl zostały w ostatnim czasie wyczerpa-



ne. Początkowo próbowano rozwiązać problem poprzez adaptację na cele produkcji innych budynków należących do firmy. Rozwiązanie to nie zadowalało jednak szefów firmy. – *Zainteresowanie naszymi produktami, wchodzenie na stale rosnące rynki zbytu sprawiły, że musieliśmy obrać jedyną właściwą strategię. TYROLIT musi reagować elastycznie na wymogi rynku, tak aby dopasować się do jego potrzeb* – tłumaczy inżynier Fritz Korradi, członek kierownictwa Grupy TYROLIT. W efekcie firma zdecydowała się na zbudowanie i przeniesienie produkcji do nowej fabryki. Powstała ona w miejscowości Neuenrade, gdzie na powierzchni 6.000 m² odbywa się produkcja oraz działa ośrodek badawczo-rozwojowy. Projekt dzięki nadzwyczajnemu zaangażowaniu pracowników udało się zrealizować w rekordowo krótkim czasie od sierpnia 2005 do maja tego roku, kiedy to licząca osiemdziesiąt osób załoga fabryki rozpoczęła normalną produkcję. – *Udane przeniesienie produkcji do nowego zakładu w tak krótkim terminie dowodzi, że TYROLIT jest firmą będącą*

w stanie sprostać wszelkim wymogom rynku. Jestem przekonany, że ośrodek badawczo-rozwojowy będzie miał udział we wdrażaniu

przełomowych rozwiązań w tworzeniu narzędzi diamentowych – mówi z przekonaniem Fritz Korradi.

Dalsze informacje Pb 017 ▲



BASE Sp. z o.o.

ul. Modlińska 17,
03-199 Warszawa
tel. (022) 614 52 04, 814 23 92
e-mail: base@tyrolit.com.pl

FSM - G3 TYRREX

Tarcze profesjonalne o przedłużonej żywotności do cięcia betonu świeżego o średnio i twardym kruszywie. Zakres produkcji od \varnothing 300 do \varnothing 450 mm.

- prędkość obwodowa 50-58 m/s,
- wysokość segmentu 9 mm do pełnego użycia,
- szerokość segmentu od 2,8 mm do 3,9 mm,
- cięcie na mokro.



Nowy kształt segmentu C73SW

- pochylony z dodatkowym otworem we wrębie zapobiegającym pęknięciu tarczy,
- segmenty zabezpieczające dysk przed nadmiernym zużyciem.

Nowa grubość segmentu 2,8 mm, stosowane tam gdzie w grę wchodzi szybkość cięcia. Do dylatacji płyt stropowych używamy dwóch tarcz połączonych ze sobą.

TYROLIT

HYDROSTRESS

Profi-Tech Aktiv Truck

W związku z coraz większym zainteresowaniem ofertą firmy PROFI-TECH DIAMANT zaplanowała ona na wrzesień objazd samochodu pokazowego (Aktiv Truck). Trasa będzie przebiegać przez całą Polskę, a pokazy będą organizowane przez lokalnych dealerów firmy. Informacje o miejscach, w których będą się odbywać pokazy uzyskać można w najbliższym sklepie prowadzącym sprzedaż narzędzi diamentowych. W przypadku, gdyby wizyta Aktive Trucka nie była planowana w miejscowości, w której istnieje zainteresowaniem ofertą Profi Tech, firma prosi o bezpośredni kontakt pod adresem e-mail: j. boruta@profitech.de lub za pomocą faksu na numer: 032 4729 516. W ten sposób firma PROFI-TECH otrzyma informacje niezbędne do zoptymalizowania przebiegu trasy Aktiv Trucka.

Profi Tech stawia sobie za cel, aby w ciągu trzech tygodni trwania pokazów klienci mogli poznać bliżej produkty firmy, jakimi są maszyny i tarcze diamentowe, a także zapoznać się z systemem doboru tarcz. Każdy z odwiedzających pokazy będzie miał doskonałą możliwość własnoręcznego sprawdzenia i przekonania się o jako-



ści tarcz produkowanych przez PROFI-TECH DIAMANT. Jednym z przyczynków do organizacji objazdowej trasy Aktiv Trucka były niezwykle

udane dla firmy PROFI-TECH DIAMANT targi Autostrada Polska w Kielcach. Jej ekspozycja po raz kolejny cieszyła się bardzo dużym za-

interesowaniem ze strony gości targowych. Firma PROFI-TECH żywi przekonanie, że z wieloma osobami goszczącymi w jej kieleckim stoisku, deklarującymi współpracę lub użytkującymi produkowane przez nią narzędzia uda się zacieśnić kontakty dzięki serii planowanych pokazów. Wybierających się we wrześniu do Niemiec, a konkretnie do Norymbergi na targi GaLaBau 2006 (odbędzie się one w terminie od 13 do 16 września), PROFI-TECH zaprasza do odwiedzenia swego stoiska opatrzonego numerem 7-500.

Dalsze informacje Pb 018 ▲



www.profitech.de

Od fachowca dla fachowca



PROFITeCH DIAMANT
...optimiert die Leistung



FSM 500 CD-A



STC 350 II



Ultra Set

GaLaBau2006

PROFITeCH
Zorngrabenstraße 6
D-34576 Homburg/Efze

Tel.: +49 (0) 5681 / 99 99 - 12
Fax: +49 (0) 5681 / 99 99 - 82

www.profitech.de
info@profitech.de

Przedstawiciel handlowy:
Pan Jerzy Boruta: 0509 205 160

ICS - pionierzy cięcia betonu

Firma ICS została założona w Portland w stanie Oregon (USA) w roku 1992 i od momentu sprzedaży pierwszego łańcucha diamentowego stała się światowym liderem wśród dostawców w dziedzinie diamentowej techniki cięcia. ICS jest wynalazcą i producentem diamentowych łańcuchów tnących oraz dostawcą kompletnych łańcuchowych pilarek do betonu. Firma ICS należy do grupy Blount International Inc., spółki dysponującej siecią sprzedaży

w 130 krajach na całym świecie. Jako wynalazca diamentowej techniki cięcia do betonu ICS posiada wiele patentów i pionierskich rozwiązań konstrukcyjnych. Piły do betonu, łańcuchy diamentowe i pozostałe produkty ICS są rozprowadzane przez światową sieć autoryzowanych sprzedawców, którzy są wspierani przez przeszkolone centra serwisowe. Piły ICS do betonu umożliwiają użytkownikowi głębsze, bardziej czyste i dokładniejsze cięcie, na dodatek w krótszym czasie. Dzięki głębszemu cięciu unikamy problemu występującego w przypadku przecinarek tarczowych, wy-

cinania otworów przy podejściu z dwóch stron, przy którym trafienie w to samo miejsce jest trudne. Użycie urządzeń udarowych, co zwiększa ryzyko uszkodzenia betonu czy muru w okolicy cięcia, jest już zbędne.

Główne korzyści:

- głębokie cięcie - do 60 cm,
- kąty proste,
- możliwość pracy w ciasnych miejscach,
- podejście z jednej strony,
- małe otwory - 7,6x7,6 cm,
- urządzenie lekkie i łatwe do przenoszenia,
- oszczędność czasu.

Wyroby ICS są doskonałą pomocą dla generalnych wykonawców robót budow-

lanych, wykonawców instalacji, przy pracach krajobrazowych oraz w technice klimatyzacyjnej. Znajdują zastosowanie w cięciu fundamentów (również zbrojonych), rur betonowych, otworów wentylacyjnych i klimatyzacyjnych, w wycinaniu małych otworów, odcinania betonu, w cięciu pod kątem, po łuku, w cięciu w kamieniu naturalnym (gry wodne, fontanny), wycinaniu rynien wodnych, wycinaniu ostrych konturów i rzeźb, wycinaniu otworów okiennych, otworów drzwiowych, nadawaniu murom nowych kształtów.

Dalsze informacje Pb 019 ▲

the



ICS
The best way to cut concrete™

PILARKI Z ŁAŃCUCHEM DIAMENTOWYM DO CIĘCIA BETONU

PARTNER Sp. z o.o., 54-517 Wrocław, ul. Szczecińska 7
tel. 071 35 35 708, 071 35 35 754, fax 071 35 35 753
partner@partner-parts.pl, www.partner-parts.pl

Zamów katalog i płytę DVD z prezentacją sprzętu.






Drago Electrónica usprawnia kruszenie

Hiszpańska firma Drago Electrónica wytwarza detektory i separatory metali mające zastosowanie w usuwaniu zanieczyszczeń z materiałów przeznaczonych do kruszenia. Zwykle użytkownikom kruszarek trudno jest zdecydować się na zakup urządzenia, które nie przynosi bezpośrednio profitów. Tego rodzaju wydatek z pozoru wydawać się może rozrzutnością, jednak po pierwszej

poważnej awarii sprzętu spowodowanej obecnością w materiale metalowych elementów spoglądamy na sprawę z innej perspektywy. A jeśli nawet metalowe odpady nie uszkodzą naszej kruszarki, ba - w ogóle ich nie dostrzeżemy - pozostaje jeszcze kwestia jakości produktu końcowego, który trafi do odbiorcy z taką niechcianą „wkładką”.

Konieczność ponoszenia nieplanowanych wydatków na naprawy, przestoje, niedotrzymanie terminów i wiążąca się z tym utrata zaufania



Separator magnetyczny Drago Electrónica może ochronić każdą kruszarkę

klientów to główne konsekwencje pozornych oszczędności. Zakup urządzeń chro-

niących naszą kruszarkę to bardzo korzystna inwestycja.

Dalsze informacje Pb 020 ▲

TOPCON - systemy sterowania pracą maszyn

Stosując systemy sterowania maszyn TOPCON można pracować szybciej, dokładniej oraz znacznie wydajniej.

Każdą maszynę można wykorzystać lepiej.

Najprostsze systemy sterowania to systemy ręczne (wskaźnikowe). W systemach tych informacja o pożądanej zmianie położenia lemieszka lub łyżki przekazywana jest operatorowi za pomocą wskazań czujnika. Operator na tej podstawie zmienia położenie lemieszka lub łyżki. Bardziej zaawansowane rozwiązania to systemy automatyczne, w których informacja z czujników kierowana jest bezpośrednio do zaworów hydraulicznych. W tym wypadku sygnały z czujników sterują zaworami hydraulicznymi maszyny i dokładnie wyznaczają proporcjonalny ruch lemieszka lub łyżki. Nawet te najprostsze systemy mogą zwiększyć o czterdzieści procent produktywność, szybkość pracy i efektywność - jednocześnie zwiększając dokładność.

Dużo szybsza praca i dokładnie wyprofilowana powierzchnia.

Wykorzystanie satelitów nawigacyjnych, nowoczesnych technologii zbierania danych i projektowania cyfrowego doprowadziło do powstania zupełnie nowej dziedziny sterowania, która zwiększa możliwości maszyn nawet o 200 lub więcej procent i podnosi dokładność i efektywność prac na zupełnie nowy poziom. O ile pierwszy rodzaj systemów, pracujących w oparciu o pomiar wysokości i nachylenia, oznacza się ogólną nazwą systemów 2D, o tyle te drugie określane są jako systemy 3D.

Systemy trójwymiarowe 3D.

W systemach 3D maszyny mogą pracować w oparciu o dane „dwuwymiarowe”. Przede wszystkim jednak pracują na podstawie cyfrowego modelu terenu lub projektu. Jest to zupełnie nowa wizja wykorzystania maszyn: dzięki podporządkowaniu ich ruchu wymaganiom projektu inwestycji, idea projektantów realizowana jest bezpośrednio, eliminując większość pomiarów i zwiększając dokładność, szybkość, efektywność pracy i oszczędność wykorzystania materiałów. Zastosowanie systemów 3D skraca czas pracy, pozwalając na tak dokładne wyprofilowanie powierzchni, jakie w przypadku ręcznego sterowania jest trudne lub niemożliwe.

Mniej pomiarów geodezyjnych, większa szybkość i dokładność dzięki komputerom i systemom satelitarnym.

W systemach 3D w maszynie instaluje się panel sterujący, czyli nowoczesny komputer PC. Do pamięci panelu wgrywa się cyfrowy model projektu inżynierskiego. Komputer steruje hydrauliką. Odbiornik umieszczony na maszynie mierzy swoją pozycję za pomocą systemu GPS/GLONASS i przesyła dane do komputera. Ten porównuje pozycję teoretyczną (pożądaną) i aktualną, i w celu jej skorygowania wysyła sygnały do hydrauliki maszyny. Ta z kolei koryguje pozycję lemieszka. Pozycja

określana jest w układzie trzech współrzędnych (x,y,z). Sterowanie 3D daje znaczne oszczędności i redukuje prace pomiarowe do minimum przy zachowaniu maksymalnej jakości. W systemie można zapisać cały projekt, maszyna może więc pracować na dowolnym odcinku i etapie, i można ją wykorzystywać przez cały czas. Zapewnia to wzrost wydajności, a działania kompleksowe realizowane są tak łatwo jak proste prace. Cykl produkcyjny może trwać 24 h/dobę przy mniejszym nakładzie pracy i niemal bez ryzyka popełnienia błędów przez człowieka!

Pełna automatyzacja i lepsza organizacja. Ułatwienie dla operatora.

Obsługa systemu jest prosta, a ryzyko popełnienia błędów i jego powielenia jest znikome. Projekt cyfrowy wgrywa się do panelu sterującego za pomocą karty pamięci i przechowuje w pamięci wewnętrznej. Operator steruje maszyną dotykając ekranu, a menu jest proste i intuicyjne. Przejrzysta wizualizacja danych pomaga w realizacji zadania. Operator może wybrać widok zadania, np. góra/dół, widok boczny lub przekrój poprzeczny.

Mniejsze zużycie materiałów. Dokładnie, co do milimetra.

Jeśli „dokładnie” oznacza zgodnie z projektem, to sterowanie maszynami 3D zapewnia najwyższą dokładność, bo odbywa się bez pośrednich

pomiarów i wytyczeń, a jako wzorca używa idei projektanta. Dzięki zastosowaniu unikatowych rozwiązań TOPCON, takich jak zaawansowane systemy automatyczne albo GPS z milimetrową dokładnością w pionie (mmGPS), dokładnie oznacza także „co do milimetra”. Dlatego zużycie materiałów jest optymalne. Zużywa się ich tylko tyle, ile przewidziano w projekcie.

Skok wydajności. Mniej kosztów.

Dzięki automatyzacji obniżenie kosztów i zwiększenie efektywności leży w zasięgu ręki. Jeśli znaczący wzrost wydajności, szybkości i oszczędności można uzyskać na poziomie jednej maszyny, o ile więcej można zyskać automatyzując budowę. Przekonały się o tym firmy, które przysięgły z automatycznym sterowaniem już rozpoczęły.

Aby dowiedzieć się więcej, najlepiej zamówić najnowszy katalog systemów sterowania maszyn Topcon.

W katalogu 2006 między innymi: systemy sterowania do równiarki, spycharki, koparki, rozścielacza i frezarki oraz więcej o tym, dlaczego warto zainwestować w system sterowania Topcon. Katalog zamówić można w wersji elektronicznej lub drukowanej. Zamówienia i informacje: tmalinowski@topcon.com.pl lub TPI Wrocław, tel./faks (071) 325 25 15.

Dalsze informacje Pb 021 ▲

Wzrost wydajności po zastosowaniu systemów sterowania Topcon w Polsce (wg klientów TPI)

Wydajność na metr kwadratowy powierzchni

% wydajności (wg użytkowników systemów TOPCON)

Bez systemu sterowania	100
Systemy wskaźnikowe (ręczne) z jednym czujnikiem laserowym	140
Systemy wskaźnikowe (ręczne) z dwoma czujnikami	220
Zestaw: czujnik Sonic & czujnik pochylenia poprzecznego (spadku)	180
Zestaw: czujnik Sonic, czujnik laserowy & czujnik pochylenia poprzecznego (spadku)	200
Zestaw: dwa czujniki Sonic & czujnik pochylenia poprzecznego (spadku)	190
Sterowanie w 3 wymiarach X,Y, Z (3D)	220



TPI sp z o.o. wyłączny przedstawiciel Topcon w Polsce

ul. Bartycka 22, 00-716 Warszawa, tel 022 632 91 40

tpi@topcon.com.pl, www.topcon.com.pl

CZAS NA ZMIANĘ!

MILLIMETER
GPS



Systemy sterowania 3D
do maszyn budowlanych

Mniej przestojów
Płynna praca
Większa wydajność
Elastyczność

Możliwości, jakich nie
pokazał Ci dotąd nikt inny!

www.topcon.com.pl

Mobilna minikruszarka RED RHINO 5020

Biuro Handlowe Ruda od piętnastu lat dostarcza na rynek urządzenia do kruszenia skał i gruzu budowlanego. W chwili obecnej firma sprawuje opiekę serwisową nad ponad 150 kruszarkami pracującymi w większości ka-



mieniołomów skał twardych. W ostatnich latach BH Ruda rozszerzyło zakres oferowanych urządzeń o mobilne kruszarki i przesiewacze firmy FINTEC. Mobilna kruszarka szczękowa FINTEC 1107 o gardzieli wlotowej 1100x700 mm doskonale sprawuje się zarówno w pracy w kamieniołomie, jak i przy recyklingu gruzu budowlanego. Niejednokrotnie jednak podczas rozmów z klientem okazywało się, że kruszarka o wydajności rzędu 150-300 t/h jest po prostu za duża. Wiele razy potencjalni użytkownicy szukali kruszarki do kruszenia płytek chodnikowych, cegieł czy dachówek o dużo mniejszej wydajności. By zapełnić istniejącą niszę rynkową BH Ruda postanowiło nawiązać współpracę z angielskim producentem minikruszarek Red Rhino. RED RHINO 5020 to mobilna minikruszarka szczęko-

wa. Jej nominalny wymiar komory kruszenia wynosi 500 x 200 mm, a wydajność ok. 20t/h. Kruszarka wyposażona jest w system hydraulicznej nastawy szczeliny, posiada też możliwość wstecznego ruchu szczęki. Nastawa szczeliny umożliwia produkcję frakcji od 0-5 mm do 0-100 mm. Żywotność szczęk kruszą-

cych, których komplet kosztuje około tysiąca euro, może się różnić w zależności od podawanego materiału. Przy przeróbce standardowego gruzu wystarczą one na około dwa lata pracy. Szczęki kruszące są łatwo obracane, co pozwala wydłużyć ich żywotność. Minikruszarka Red Rhino przeznaczona jest do kruszenia krawężników, kostki granitowej, płytek chodnikowych, cegieł, zerwanego asfaltu, płyt nagrobnych, płytek klinierowych, dachówek itp. Produkt końcowy zależy od wielkości nadawy, nastawu szczeliny oraz sposobu załadunku kruszarki za pomocą koparki lub ładowarki. Podczas prac związanych z kruszeniem zbrojonego betonu należy zdemontować przenośnik taśmowy, co wiąże się z przerwaniem pracy tylko na dziesięć minut. Minikruszarka wyposażona jest w silnik spalinowy

Yanmar o mocy 25 KM przy 2.600 obr./min. Pojemność zbiornika paliwa wystarcza na dziesięć godzin pracy. (Zużycie paliwa wynosi średnio ok. 3 l/h przy pełnym obciążeniu). Urządzenie może być dodat-



kowo wyposażone w przesiewacz montowany na końcu przenośnika taśmowego umożliwiający usunięcie pyłu, ziemi i innych zanieczyszczeń z finalnego produktu. Maksymalną wydajność osiąga się przez właściwy załadunek kruszarki.

szarki i z wysokości zapewniającej wgląd w komorę kruszącą, wykorzystując całą długość kosza zasypowego w sposób ciągły i regularny. Kosz zasypowy i kruszarka nie powinny być zalane wodą.

Urządzenie posiada znak CE i spełnia wszystkie normy bezpieczeństwa i pracy Unii Europejskiej. Biuro Handlowe RUDA zapewnia wykwalifikowany serwis i części zamienne do RED RHINO 5020, poszukuje także firm zainteresowa-



Najefektywniejsza metoda załadunku trzytonową koparką wyposażoną w tyżkę koparkową o pojemności 0,5 m³. Nadawa powinna być ładowana od tyłu kru-

nych podjęciem współpracy w zakresie sprzedaży oraz serwisu maszyn i urządzeń znajdujących się w jego bogatej ofercie.

Dalsze informacje Pb 022 ▲



Minikruszarka Red Rhino 5020T **Wlot gardzieli 500 x 200 mm, wydajność do 20t/h**

Biuro Handlowe RUDA Trading International
ul. E. Zegadłowicza 10; 40-555 Katowice
tel./fax: (32) 251 25 53; (32) 757 44 65
e-mail: bh-ruda@bh-ruda.pl

Oddział Serwisowo-Remontowy
ul. Strefowa 8, 59-101 Polkowice
tel/fax: (76) 845 49 91; (76) 845 49 92



www.bh-ruda.pl

Autoryzowany dystrybutor firm:

Sandvik Tamrock - wiertnice powierzchniowe
Sandvik SRP - kruszarki mobilne i stacjonarne
Sandvik SWP - zsypy, gumy, pokłady
Red Rhino - mobilne minikruszarki szczękowe
Broyt - koparko-ładowarki powierzchniowe
Moxy - technologiczne wozidła przegubowe
Rammer - młoty, nożyce i nożyco-kruszarki
Manitou - ładowarki, podnośniki, wózki widłowe
Mecalac - uniwersalne koparko-ładowarki
Ahlmann - ładowarki z obrotem wysięgnika
Vermeer - koparki tańczuchowe, minikoparki,
przevierty sterowane, urządzenia środowiskowe
Daimler Chrysler Off-Highway - silniki
wysokoprężne oraz agregaty prądotwórcze

Koparko-ładowarka 9.50 w ofercie HSW

Produkowana w Stalowej Woli koparko-ładowarka 9.50 daje ciekawe możliwości indywidualnej konfiguracji. Na jej oprzyrządowanie ładowarkowe składają się: łyżka pełna z przykręcanymi zębami lub ostrzem o pojemności 1 m³ z widłami uchylnymi o udźwigu 1,65 t, łyżka wieloczynnościowa (otwierana) z przykręcanymi zębami lub ostrzem o pojemności 1 m³ i widłami uchylnymi, lemiesz uniwersalny, lemiesz do śniegu, widły paletowe, zamiatarka, odśnieżarka wirnikowa. Szybkozłącze hydrauliczne umożliwia wymianę osprzętu ładowarkowego bez konieczności opuszczania kabiny przez operatora. Montaż łyżki ładowarkowej wieloczynnościowej, otwieranej z widłami uchylnymi, posiadającej wiele funkcji roboczych



umożliwia - bez przezbrajania maszyny w dodatkowy osprzęt - wykonywanie prac załadunkowych, przeładunkowych, spychanie, równanie, załadunek europalet. Na osprzęt koparkowy składają się: wysięgnik teleskopowy 1.300 mm; łyżki podsiębierne z zębami (poj. 0,08÷0,27 m³), łyżka trapezoidalna 0,18 m³, łyżka do skarpowania 0,25 m³,

szybkozłącze mechaniczne, łyżki o poj. 0,09-0,36 m³ do pracy z szybkozłączem. Zamówić można maszynę z instalacją umożliwiającą podłączenie młotów hydraulicznych oraz różnych narzędzi ręcznych. W konstrukcji koparko-ładowarki 9.50 zastosowano m.in. napęd na cztery koła z możliwością rozłączenia napędu przedniego mostu,

a także mechanizm różnicowy z przekładniami planetarnymi w piastach kół. Moc silnika na kole zamachowym przy 2.300 obr./min wynosi 95 KM, a maksymalny moment obrotowy przy 1.400 obr./min - 398 Nm. Silnik ma cztery cylindry i pojemność 4,5 dm³. Skrzynia biegów jest w pełni automatyczna, przełączalna pod obciążeniem (Full Power Shift), sterowana elektronicznie z możliwością przełączania na półautomatyczny tryb pracy. Przesuw boczny osprzętu koparkowego wynosi ±725 mm. Most tylny jest sztywny, zaś przedni - wahliwy. Hydrostatyczny układ zapewnia lekkie sterowanie maszyną przy każdej prędkości. Zewnętrzny promień skrętu bez użycia hamulców wynosi 4.120 mm. W ostatnim roku - oprócz wprowadzenia silników Tier II o niskiej emisji spalin - doko-

NOWA KOPARKO-ŁADOWARKA 9.50



- nowa komfortowa kabina
- ulepszona konstrukcja podpór
- nowy wydajny układ chłodzenia
- zmodyfikowany układ napędowy
- nowa konstrukcja wysięgnika teleskopowego
- szeroka gama osprzętów roboczych

OFERTA SPECJALNA



Moc silnika 74 kW (100 KM)
Masa eksploatacyjna 7700 kg

Huta Stalowa Wola S.A.
37-450 Stalowa Wola, ul. Kwiatkowskiego 1
tel. (15) 843 71 24, 843 58 98
fax. (15) 843 55 38, 843 71 33
e-mail: biuro.handlu@hsw.pl
www.hsw.pl



nane zostały zmiany polegające na zainstalowaniu nowego, wydajnego układu chłodzenia, usprawniającego pracę maszyny w wysokiej temperaturze, przeniesieniu pompy głównej na skrzynię biegów oraz zamienieniu jej na cichą pompę łopatkową znacznie obniżającą poziom hałasu w kabinie. Nową konstrukcją ma też wysięgnik teleskopo-

wy o zwiększonej głębokości kopania. W koparko-ładowarce 9.50 zastosowano mocniejszy most przedni oraz zmodyfikowany sterownik skrzyni biegów, ułatwiający skręty w ciężkim terenie. Mocowana na specjalnych gumowych amortyzatorach i spełniająca normy ROPS/FOPS kabina zapewnia operatorowi maszyny komfort pracy. Szyby kabiny są przyciemniane (tyl-

na opuszczana, boczne uchylne). Przed zakupem maszyny przyszły użytkownik otrzymuje fachową poradę oraz konkretne propozycje specyfikacji i wyposażenia jej w odpowiedni osprzęt. Zakup może być dokonany za gotówkę lub w formie leasingu. Standardowa gwarancja na maszynę udzielana jest na dwanaście miesięcy. Obsługę gwarancyjną i pogwa-

rancyjną maszyn prowadzi HSW poprzez sieć swych autoryzowanych punktów serwisowych. Godne podkreślenia jest również to, że potencjalny nabywca może wyrażając takie życzenie zapoznać się z zaletami koparko-ładowarki 9.50 oglądając ją podczas pracy w warunkach panujących na typowym placu budowy.

Dalsze informacje Pb 023 ▲

Waryński nagrodzony

Podczas tegorocznych imprez targowych Autostrada Polska w Kielcach oraz WOD-KAN w Bydgoszczy odbyły się premiery ładowarki kołowej Waryński Liugong 835II oraz koparki gąsienicowej Waryński Liugong 906. Maszyny te wzbudziły duże zainteresowanie wśród zwiedzających. Ładowarka kołowa Waryński Liugong 835II o wadze 11.500 kg z łyżką 1,7 m³ idealnie sprawdza się w roli maszyny pomocniczej na placach budowy. Dzięki swym niewielkim gabarytom oraz zwinności zyskuje również uznanie właścicieli tartaków i gospodarstw rolnych.

Koparka gąsienicowa Waryński Liugong 906 zastąpiła dobrze znany i doceniany model Waryński K-408. Maszyna ta nadaje się zarówno do prowadzenia wykopów li-

niowych, jak również do prac miejskich. Ta ważąca 7.000 kg koparka została wyposażona dodatkowo w lemiesz. Do napędu maszyn marki Liugong zostały zastosowane najnowsze silniki CUMMINS z serii QSB.

W celu poprawy komfortu pracy operatora obie maszyny wyposażono fabrycznie w układ klimatyzacji. Maszyny oferowane przez Waryńskiego docenili nie tylko odwiedzający imprezy targowe, ale również ich or-

ganizatorzy. Na kieleckich targach Autostrada Polska koparko-ładowarka Waryński Hidromek HMK 102S została nagrodzona jako jedyna z prezentowanych tam maszyn tej klasy.

Dalsze informacje Pb 024 ▲

WARYŃSKI TRADE Sp. z o.o.
BUMAR WARYŃSKI S.A. GRUPA HOLDINGOWA

Zapraszamy do odwiedzenia naszego stoiska podczas **Regionalnego Pikniku Maszynowego** w Mińsku Mazowieckim w dniach 7-8 września 2006 roku

Waryński Trade Sp. z o.o.
PL 01-248 Warszawa
ul. Jana Kazimierza 1/29
tel. 022 632 39 56, 022 631 97 00
fax 022 632 67 69
e-mail: bkm@warynski-trade.com.pl
www.warynski-trade.com.pl

NOOTEBOOM

125 1881-2006 125 YEARS OF NOOTEBOOM

V&S TRUCKS TRAILERS

Przedstawiciel w Polsce
V&S Trucks-Trailers Sp. z o.o.
ul. Handlowa 4, 55-080 Kąty Wrocławskie
tel.: (+48/71) 391 29 10 fax: (+48/71) 391 29 11
info@nootboom.pl - www.nootboom.pl

WWW.NOOTEBOOM.COM

EUROTRAILER

Części zamienne do naczep - W ofercie wszystkie rodzaje naczep do transportów specjalnych, także używane

EUROTRAILER - MULTITRAILER - BALLASTRAILER - SUPERTRAILER - TELETRAILER - MODULARTRAILER

Podesty GENIE

Firma GIZO działa na rynku maszyn budowlanych od 15 lat. Początkowo zajmowała się sprowadzaniem z krajów Beneluksu używanego sprzętu, by od pięciu lat wyspecjalizować się w wynajmie i sprzedaży nowych i używanych podestów ruchomych. Jej flota podestów do wynajmu jest jedną z najnowocześniejszych w kraju. W czerwcu 2005 roku firma GIZO osiągnęła duży sukces stając się autoryzowanym dealerem GENIE jednej z najbardziej rozpoznawalnych marek na światowym rynku rozwiązań podnośnikowych. Oferta GENIE, skierowana do firm z branży budowlanej, obejmuje następujące grupy maszyn:

SERIA GS

Samojezdne platformy nożycowe są najczęściej używane do prac instalatorskich oraz wykończeniowych na dużych wysokościach. W zależności od modelu standardowo na platformie może pracować od 2 do 8 osób wraz ze sprzętem. Wysokość robocza maszyn wynosi od 6,6 do 18,2 m, udźwig waha się w przedziale 227-1.134 kg, szerokość od 78 cm (można przejechać przez standardowe drzwi). Platformy wyposażone są w ciche silniki elektryczne lub



spalinowe, wysuwane z przodu i z tyłu wydłużenia platformy, białe koła, wzmacniane, a w razie potrzeby składane bariery zabezpieczające.

SERIA Z

Samojezdne przegubowe podnośniki teleskopowe serii Z zapewniają duże możliwości dostępu w transporcie do góry i na boki. Są stosowane głównie do prac instalatorskich i konserwatorskich w miejscach, do których nie można dotrzeć bezpośrednio podestami o podnoszeniu pionowym. Na podestach tych standardowo mogą pracować 2 osoby wraz z lekkim sprzętem. Wśród 15 podestów z linii Z można znaleźć maszyny do pracy wewnątrz supermarketów, utrzymania ruchu w zakładach produkcyjnych, jak również duże maszyny do prac instalatorskich w ciężkim i bardzo ciężkim te-

renie. W ramach serii zastosowano wiele różnych rozwiązań technicznych: napęd na 2 lub 4 koła, zestaw do trudnego terenu, modele zapewniające dostęp do wąskich przejść, modele zdolne do przejechania przez standardowe podwójne drzwi; zasilane LPG, elektryczne, z silnikiem Bi-Fuel, Diesla. Wysokość robocza podnośników serii Z waha się od 10,9 do 43,2 m, zasięg boczny wynosi 6,2-21,3 m, udźwig od 227 do 272 kg. Podnośniki są wyposażone w bardzo ciche silniki elektryczne, a w wersji 4x4 spalinowe. Dodatkowe ostatnie łamane ramię (Jib) znacznie zwiększa możliwości dostępu. Koła są białe lub w wersji terenowej wypełnione pianką.

SERIA S

Samojezdne podesty teleskopowe serii S stworzone zostały do pracy w ciężkim i bardzo ciężkim terenie na zewnątrz obiektów. Ich duży zasięg boczny powoduje, że doskonale sprawdzają się w pracach instalatorskich oraz konserwatorskich w odległych i trudno dostępnych miejscach. Wysokość robocza maszyn serii S wynosi 14,2-40,1 m, zasięg boczny 9,7-24,7 m, udźwig 227-340 kg. Zarówno w wersji z napędem na dwa, jak i na cztery koła zastosowano silniki spalinowe. Maszyny serii S wyposażone są w do-



datkowe ostatnie łamane ramię (Jib) oraz wypełnione pianką koła terenowe.

SERIA TZ

Przyczepkowe podnośniki przegubowo-teleskopowe serii TZ są tańszą alternatywą samojezdnych podestów teleskopowych. Seria TZ została stworzona z myślą o firmach, które wykonują drobne prace instalatorskie bądź konserwatorskie. W konstrukcji podestów z tej serii szczególny nacisk położono na obniżenie kosztów transportu maszyny. Wysokość robocza podestów serii TZ wynosi od 12,3 do 17,1 m, zasięg boczny 5,6-15,1 m, udźwig 227 kg. Maszyny posiadają hydraulicznie wysuwane stemple stabilizujące, koła wypełnione powietrzem oraz doprowadzony do platformy przewód AC.

Dalsze informacje Pb 025 ▲

SPRZEDAŻ • WYNAJEM • SERWIS

GIZO RENTAL

dealer **Genie®**

16-071 Złotoria 225
Trasa nr 8 - Warszawa - Białystok
tel. 085 719 34 31
fax 085 719 34 60
kom. 602 345 900
kom. 602 355 872
e-mail: genie@genie.pl
www: www.genie.pl
Poznań: 602 599 191
Śląsk: 604 414 235
Wrocław: 604 829 863



- SAMOJEZDNE PODESTY NOŻYCOWE
- SAMOJEZDNE PODNOŚNIKI TELESKOPOWE
- PODNOŚNIKI WIDŁOWE TELESKOPOWE
- PODNOŚNIKI OSOBOWE I TOWAROWE
- SZKOLENIA UDT ORAZ DORADZTWO TECHNICZNE

MASZyny I URZĄDZENIA
BUDOWLANE

Agrex Arcon

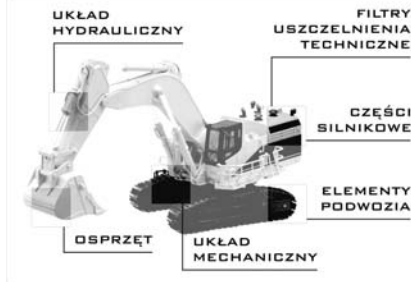
AGREX ARCON Sp. z o.o.
ul. Baletowa 14, 02-867 Warszawa,
telefony: (22) 648-08-10, 648-08-11,
fax 641-38-24
e-mail: office@agrex-arcon.pl
http://www.agrex-arcon.pl

Autoryzowany dealer



GLIMAT
S.P. z o.o.

ul. Główna 1C
44-109 Gliwice-Łabędy
tel. (0-32) 301-56-30
fax (0-32) 338-03-25
e-mail: info@glimat.pl
www.glimat.pl



**CZĘŚCI ZAMIENNE DO
MASZYN BUDOWLANEYCH**

ATLAS®
CATERPILLAR®
CASE®
HSW®
HANOMAG®
KOMATSU®
LIEBHERR®
O&K®
WARYŃSKI®



WOBIS

W&W

MASZyny BUDOWLANE

Maszyny budowlane. Sprzedaż, serwis,
wynajem. Oryginalne części zamienne.



Zagęszczarki gruntu, agregaty i narzędzia hydrauliczne, młoty wyburzeniowe, wibratory i zacieraczki do betonu



Minikoparki gąsienicowe, silniki, części zamienne



Groty do młotów wyburzeniowych



Zagęszczarki gruntu



Agregaty prądowórcze, silniki przemysłowe, pompy wodne i szlamowe, piły do nawierzchni, zagęszczarki



Zagęszczarki gruntu, walce, wibratory do betonu, oryginalne części zamienne



Silniki wysokoprężne, oryginalne części zamienne



Zagęszczarki gruntu, walce



Silniki spalinowe, oryginalne części zamienne



Silniki spalinowe, oryginalne części zamienne



Młoty, kilofy pneumatyczne, młotowiertarki

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe

WOBIS

ul. Bytomska 135, 41-803 Zabrze
tel. (032) 275 32 26, fax (032) 274 63 94
www.wobis.pl, e-mail: wobis@wobis.pl



AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR I SERWIS FIRM:



- wiertnice, kotwiarki, do górniczych prac podziemnych i tunelowych
- samojzdne wiertnice hydrauliczne dla kopalni odkrywkowych



- kruszarki szczękowe, udarowe, stożkowe, granulatory i przesiewacze dla górnictwa skalnego i rud metali



- przewożne i mobilne stacje kruszenia, recykling



- specjalistyczne ładowarki dla górnictwa skalnego i podziemnego



- młoty, nożyce i nożyco-kruszarki hydrauliczne



- przegubowe woźdła technologiczne



- specjalistyczne ładowarki przegubowe oraz z obrotowym wysięgnikiem



- wielofunkcyjne koparki kołowe



- sprężarki śrubowe



- osuszacze i filtry sprężonego powietrza



- silniki wysokoprężne i generatory prądowe



- rowokoparki łańcuchowe, minikoparki, maszyny środowiskowe



- Podnośniki teleskopowe, nożycowe i terenowe wózki widłowe

Biuro Handlowe RUDA
ul. Zegadłowicza 10, 40-555 Katowice
tel./fax: (032) 251 25 53, 757 44 65
e-mail: bh-ruda@bh-ruda.pl, www.bh-ruda.pl

RENOX

11-041 Olsztyn, ul. Sokola 4
tel.: (089) 523 91 52, 523 91 53,
fax (089) 523 90 82



- przesiewacze mobilne i stacjonarne na sucho i mokro, siła strunowe i plecione, części zamienne, kruszarki szczękowe i udarowe



- kruszarki szczękowe, udarowe, stożkowe, granulatory, kompletne zakłady produkcyjne



- elementy podwoziowe do maszyn CATERPILLAR, VOLVO, HANOMAG O&K, ATLAS, LIEBHERR, ZEPPELIN, CASE, FIAT-HITACHI, HSW oraz części silnikowe, mechaniczne do wszystkich maszyn



- minikoparki, koparko-ładowarki, koparki, ładowarki, spycharki, części



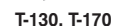
- zęby i zabezpieczenia do łyżek, lemiesz, materiały trudnościeralne



- uniwersalne łyżki przesiewająco-kruszące



- młoty, nożyce i nożyco-kruszarki



- części zamienne, maszyny



- podzespoły podwoziowe i hydraulika

Oddziały: Bytom – tel. (032) 289 02 05
Wrocław – tel. kom. 607 38 08 80
Wągrowiec – tel. (067) 262 72 00

e-mail: renox@renox.pl; www.renox.pl



FULL Maszyny Budowlane Sp. z o.o.

www.full.com.pl

e-mail: full@full.com.pl

**CENTRUM SPRZEDAŻY MASZYN
UŻYWANYCH**

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

BOMAG TAKEUCHI

NAJTAŃSZE CZĘŚCI ZAMIENNE
DO MASZYN BOMAG

JEDYNY W POLSCE KOMPUTER
DIAGNOSTYCZNY EDS DO MASZYN O&K

ul. Bruszevska 20
03-046 Warszawa
tel./fax: (022) 819 40 40 ÷ 42,
(022) 811 31 00





**HSW S.A. BIURO SERWIS
oferuje:**

- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny maszyn produkcji HSW
- remonty i odbudowy maszyn i podzespołów

HSW S.A. BIURO SERWIS jest Autoryzowanym Przedstawicielem Serwisowym firmy **CUMMINS**

- naprawy główne silników CUMMINS
- oleje, filtry, zestawy naprawcze
- oryginalne części zamienne

HSW S.A. BIURO SERWIS posiada autoryzację firmy **VOITH** na montaż i serwis układów centralnego smarowania firmy **VOGEL**

**HUTA STALOWA WOLA S.A.
BIURO SERWIS**

ul. Kwiatkowskiego 1
37-450 Stalowa Wola

tel. (0-15) 843 59 62, 843 50 08
fax. (0-15) 842 18 85

e-mail: serwis@hsw.pl
www.hsw.pl



KAMA POLSKA® KIPOR POLSKA®

PEZAL Sp. z o.o.

80-635 Gdańsk, ul. Kępną 30 B
tel. (058) 303 80 80

e-mail: pezal@pezal.com.pl

www.pezal.com,

www.kiporpolska.pl

SPRZEDAŻ:

**SILNIKI SPALINOWE,
GENERATORY PRĄDU,
MOTOPOMPY,
SPAWARKI**

SERWIS:

**POMPY WTRYSKOWE: MECH.
I ELEKTRONICZNE: EDC,VP,VR**

**CR-COMMON RAIL,
POMPOWTRYSKIWACZE EUI,
SYSTEMY WTRYSKOWE PDE,
TURBOSPRĘŻARKI,
SILNIKI**

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne



MASZYNY BUDOWLANE Sp. z o.o.

KOMATSU INDECO



**OFERUJE MASZYNY NOWE
I UŻYWANE ORAZ SERWIS
I CZĘŚCI ZAMIENNE**

ul. Obornicka 1, 62-002 Złotkowo
tel.: (061) 65 777 77 – recepcja

65 777 70 – dział sprzedaży

65 777 80 – dział części zamiennych

65 777 90 – dział serwisu

65 777 99 – sekretariat zarządu

fax (0-61) 65 777 78

e-mail: gig@maszynybudowlane.pl
recepcja@maszynybudowlane.pl

Wszystko o firmie oraz
szczegółowa oferta na:

www.maszynybudowlane.pl



Generalny Importer

TEZANA

ul. Odrowąża 13,
03 - 310 Warszawa
tel. (22) 814-01-80

fax (22) 814-01-78

e-mail: biuro@tezana.pl,

www.tezana.pl

• **AGREGATY**

PRĄDOTWÓRCZE

• **ZESPOŁY NAPĘDOWE**

• **SILNIKI WYSOKOPRĘŻNE**

• **CZĘŚCI ZAMIENNE**

• **SERWIS TECHNICZNY**

www.ivecomotors.com



CUMMINS POLAND

Oferuje:

- silniki wysokoprężne spełniające normy Stage 2; Euro 3; Euro 4 o poj. od 1,4 do 78 dm³ i mocy od 18 do 3500 KM,
- agregaty prądowtórce Cummins Power Generation o mocy od 11 do 2.700 kVA (prime i standby),
- silniki na sprężony gaz ziemny CNG Cummins Westport,
- filtry Cummins,
- olej Valvoline Premium Blue,
- zestawy naprawcze turbosprężarek HOLSET,
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny,
- naprawy główne silników wysokoprężnych (1 rok gwarancji).

CUMMINS ENGINE COMPANY LTD.

Sp. z o.o. Oddział w Polsce

ul. Stawowa 119; 31-346 Kraków

tel.: (012) 661-53-05; 661-53-25

fax (012) 661-53-15

www.cummins.pl

Cummins zaleca oleje



**AUTORYZOWANY
SERWIS SILNIKÓW:
DEUTZ & DEUTZ MWM
SUBARU ROBIN**



♦ **SPRZEDAŻ**

ORYGINALNYCH CZĘŚCI

♦ **NAPRAWY, REMONTY SILNIKÓW**

♦ **SERWIS MOBILNY**

GWARANCYJNY

I POGWARANCYJNY

♦ **SILNIKI WYMIENNE**

43-100 Tychy

ul. Dojazdowa 9

tel./fax:(032) 219 70 77

tel. (032) 325 08 05 ÷ 06

tel. kom. 0 602 471 551

www.winter-service.com.pl

e-mail: biuro@winter-service.com.pl

webermł

Weber Maschinenteknik Sp. z o.o.

ul. Grodziska 7
05-830 Nadarzyn/Stara Wieś
tel.: (0 22) 739 70 80, 739 70 81
fax (0 22) 739 70 82

e-mail: info@webermt.com.pl
internet: www.webermt.com.pl

GENERALNY DYSTRYBUTOR



JOHN DEERE



**SILNIKI
WYSOKOPRĘŻNE
CZĘŚCI
ZAMIENNE**

GENERALNY DYSTRYBUTOR

YANMAR

**SILNIKI
WYSOKOPRĘŻNE
CZĘŚCI ZAMIENNE**



GENERALNY DYSTRYBUTOR

**FUNK
MANUFACTURING**

A John Deere Company

**MOSTY NAPĘDOWE,
PRZEKŁADNIE
I ZMIENNIKI**



TECHBUD
SILNIKI PRZEMYSŁOWE

65-775 Zielona Góra, ul. Zacisze 16,
tel. (068) 453 46 88, fax (068) 453 46 89
www.techbud.info.pl

**WAŁY
NAPĘDOWE**

Welte



**REGENERACJA I BUDOWA
WAŁÓW NAPĘDOWYCH
DO WSZYSTKICH SAMOCHODÓW
CIĘŻAROWYCH, MASZYN
BUDOWLANYCH I URZĄDZEŃ
PRZEMYSŁOWYCH**



**CARDAN
SERVICE**

Welte Cardan Service Sp. z o.o.

41-400 Mysłowice, ul. Obrzeźna Północna 24
tel. (0-32) 223 80 72
fax (0-32) 223 80 73
tel. kom. 606 512 708
www.cardanservice.pl
e-mail: welte.cardan@onet.pl

**AVON
FUKUYAMA**

**GAŚNICE GUMOWE
DO MINIKOPAREK
I INNYCH
MASZYN
BUDOWLANYCH**



SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY

TECHBUD

MASZYNY BUDOWLANE • DROGOWE • AGREGATY PRĄDOTWÓRCZE

65-775 Zielona Góra, ul. Zacisze 16,
tel. (068) 453 46 88, fax (068) 453 46 89
ODDZIAŁ:
54-156 Wrocław, ul. Metalowców 25,
tel. (071) 795 06 52, tel./fax (071) 352 34 40
www.techbud.info.pl

HAMER

**SPRZĘT
BUDOWLANY
I DROGOWY**



- 02-677 Warszawa,
ul. Wynalazek 3,
tel. (022) 852 24 31,
GSM 0-501 29 57 08
- 03-044 Warszawa,
ul. Płochocińska 35,
tel. (022) 425 31 76,
GSM 0-501 29 57 07

Sprzęt budowlany w cenach fabrycznych

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL FIRM:



Silniki wysokoprężne,
części zamienne **Deutz** - nowe,
regenerowane, używane, Serwis



Silniki benzynowe i wysokoprężne,
części zamienne **Subaru Robin**
Motopompy, Agregaty, Serwis



mecc alte spa
Generatoren GmbH

Prądnice synchroniczne,
części zamienne, serwis **Mecc Alte**

Osprzęt do silników i agregatów
prądotwórczych

**BTH
FAST**

ul. Graniczna 73A
05-500 Nowa Iwiczna k. Warszawy

tel.: 022 711 08 51 do 53
fax 022 711 08 54
www.bthfast.com.pl
e-mail: info@bthfast.com.pl



**KATEIL - SYSTEM
KLAUDIUSZ KAPŁON**
ul. Jeleniogórska 18
60-179 Poznań

fax (061) 650 78 92; tel. (061) 868 58 96
PLUS GSM 0605 599 489
e-mail: kateilsystem@kateilsystem.poznan.pl

HITACHI



- podwozia do maszyn gaśnicowych
 - gaśnice gumowe do minikoparek
 - maszyny i urządzenia budowlane
 - maszyny drogowe
 - części zamienne oraz serwis
- www.kateilsystem.poznan.pl

HONDA POWER EQUIPMENT

- silniki czterosuwowe
- agregaty prądotwórcze
- motopompy
- maszyny budowlane
- części zamienne
- www.hondapower.pl

Kubota

- silniki diesla
- mini-koparki
- części zamienne
- www.kubota.pl

Dystrybucja i serwis w Polsce
Aries Power Equipment Sp. z o.o.
01-493 Warszawa, Wrocławska 25
tel./ fax +48 022 861 43 01 / 02



...daje energię bezprzerwy
ariespower.pl

EWPA MASZYNY BUDOWLANE sp. z o.o.

ul. Poznańska 152
62-052 Komorniki
tel./fax (061) 8107 513
tel. kom. 0607 631 866
e-mail: sklep@ewpa.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO MASZYN BUDOWLANYCH

BOMAG



ZEPPELIN

FILTRY, CZĘŚCI DO SILNIKÓW,
ELEMENTY PODWOZI GĄSIENICOWYCH,
ELEMENTY UKŁADÓW HYDRAULICZNYCH,
OPONY PRZEMYSŁOWE, GĄSIENICE
DO MINIKOPAREK, ŁAŃCUCHY DO KOPAREK



IOW SERVICE Sp. z o.o.
ul. Kawaleryjska 8
59-220 Legnica
tel. +48 76 8522117
tel. +48 76 8522118
fax. +48 76 8522119
www.iow.pl
service@iow.pl

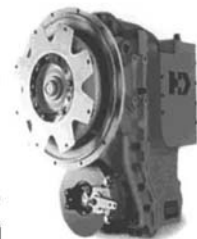


OFICJALNY I WYŁĄCZNY
PRZEDSTAWICIEL W POLSCE FIRMY
DANA SPICER OFF-HIGHWAY



AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

- ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE
- REMONTY
- SERWIS
- ZMIENNIKI MOMENTU
- SKRZYNIĘ BIEGÓW
- MOSTY NAPĘDOWE



CLARK

CLARK-HURTH COMPONENTS

- SILNIKI MAŁEJ MOCY



- REDUKTORY, WARIATORY



IOW SERVICE
JAKOŚĆ SIĘ NIE ZUŻYWA



COGITO

CATERPILLAR KOMATSU VOLVO

- NOWE CZĘŚCI
(ponad 3500 pozycji
w magazynie)
- CZĘŚCI UŻYWANE
- ZĘBY, ŁYŻKI MTG

tel. +48 / 32 / 234 64 73
fax +48 / 32 / 234 63 61
www.cogito.gliwice.pl

NIEAUTORYZOWANY
SERWIS MASZYN



Żuraw Grohmann

- Żurawie samochodowe do 1.000 ton
(wynajem-serwis)
- Żurawie wieżowe
(sprzedaż-wynajem-serwis)
- Transport ponadgabarytowy i ciężki

80-531 Gdańsk
ul. Sucha 31
tel.: (058) 343 17 99, 342 24 07
fax (058) 342 24 06
e-mail: info@zuraw.pl
www.zuraw.pl

AMMANN

Ammann Polska Sp. z o.o.


02-230 Warszawa,
ul. Jutrzenki 84
tel. (022) 33 77 900
fax (022) 33 77 929

PH "BUDMAR" oferuje:

- * GĄSIENICE GUMOWO - STALOWE
- * WYKONYWANIE KÓŁ NAPĘDOWYCH
ROLEK, ŁYŻEK wg POWIERZONEGO WZORU
- * SPRZEDAŻ CZĘŚCI ZAMIENNYCH
DO MASZYN BUDOWLANYCH
- * SPRZEDAŻ MASZYN BUDOWLANYCH
NOWYCH I UŻYWANYCH:
YANMAR, BOBCAT, SCHAEFF,
KUBOTA, JCB, CAT i innych

95 - 200 Pabianice, ul. Torowa 3/3
tel./fax 042 / 214 81 76
tel. kom. 0 601 589 181

SOCHA MOTOR
Grzegorz Socha



**Naprawy
główne
i bieżące
wysokoprężnych
silników
przemysłowych**

Caterpillar
Cummins
Deutz
Hanomag
Komatsu
Man
Mercedes
MWM
Liebherr

96-316 Międzyborów
ul. Królowej Marysienki 11
tel./fax (046) 855 51 89
tel. kom. 0-601 255 901



Największy światowy producent silników spalinowych małej mocy
- do agregatów, pomp, myjek
- wszędzie tam, gdzie potrzebny jest niezawodny napęd!
Szukaj tej marki we wszystkich sklepach!

Kontakt z nami :
CHABIN® - SERVICE
93-176 Łódź, ul. Łomżyńska 20/22
Tel. (0-42) 684-98-72 lub 73,
fax (0-42) 684-98-75
www.chabin.pl,
e-mail: chabin@chabin.pol.pl



MASZYNY BUDOWLANE
części hydrauliczne silowa naprawy
naprawy, sprzedaż, diagnostyka

**DAEWOO, SAMSUNG, HYUNDAI, KOMATSU,
CAT, LIEBHERR, CASE, KAWASAKI, LINDE**

- pompy hydrauliczne główne
- elektronika sterująca koparkę
- silniki jazdy i reduktory
- łożyska wieńcowe obrotu i przekładnie
- młoty hydrauliczne i części
- części do kruszarek i przesiewaczy
- maszyny nowe i używane

61-371 Poznań, ul. Romana Maya 1
tel. (061) 87 15 202 fax (061) 87 15 203
e-mail: biuro@rtm.com.pl



POLSAD
Jacek Korczak
www.polsad.net

**Autoryzowany Koncesjoner
Renault Truck Polska**

99-300 Kutno, ul. Holenderska 14
tel.: +48 24 254 34 17 - serwis
+48 24 254 84 44 - dział handlowy
fax: +48 24 254 44 02

95-030 Rzgów/k Łódzi, ul. Rudzka 35a
tel.: +48 42 227 86 70 w. 24 - serwis
+48 42 227 86 70
w. 25, 27, 28, 33 - dział handlowy
fax: +48 42 227 86 71

Nowe i używane samochody ciężarowe oraz dostawcze

KOMATSU **Autoryzowany Dealer
Maszyn Budowlanych**

www.komatsu.polsad.net
99-300 Kutno, ul. Holenderska 14
tel.: +48 24 254 92 46
fax: +48 24 254 44 02

Nowe i używane:
- koparki
- koparko-ładowarki
- ładowarki
- ładowarki teleskopowe
- miniładowarki
- spycharki
- wozidła przegubowe i sztywnoramowe

NISSAN FORKLIFT **Autoryzowany Dealer
Wózków Widłowych**

www.nissan.polsad.net
99-300 Kutno, ul. Holenderska 14
tel.: +48 24 254 92 46
fax: +48 24 254 44 02

95-030 Rzgów/k Łódzi, ul. Rudzka 35a
tel.: +48 42 227 86 70 w. 31, 32
fax: +48 42 227 86 71

Nowe i używane wózki gazowe, elektryczne, z silnikiem diesla, wózki magazynowe



AusPolex GmbH
TECHNIKA KRUSZENIA I PRZESIEWANIA

- CZERPAKI KRUSZĄCE
- CZĘŚCI ŚCIERALNE
- KRUSZARKI
- PRZESIEWACZE



AusPolex GmbH Sp. z o.o.
60-171 Poznań, ul. Zmigrodzka 37
tel. 061 661 70 13, fax 061 661 70 90
e-mail: biuro@auspolex.pl, www.auspolex.pl



IOW SERVICE Sp. z o.o.
ul. Kawaleryjska 8
59-220 Legnica
tel. +48 76 8522117
tel. +48 76 8522118
fax. +48 76 8522119
www.iow.pl
service@iow.pl

ERLAU AG®

**OFICJALNY I WYŁĄCZNY
PRZEDSTAWICIEL W POLSCE FIRMY
ERLAU AG**



IOW SERVICE OFERUJE ŁAŃCUCHY:

- OCHRONNE
- ANTYPOŚLIZGOWE
- DLA KOPALNI
- DLA RECYKLINGU
- DLA ROLNICTWA
- DLA LEŚNICTWA



**IOW SERVICE
JAKOŚĆ SIĘ NIE ŻUŻYWA**



Rok Założenia 1992

MASZYNY BUDOWLANE Sp. z o.o.
30-732 Kraków, ul. Mierzeja Wiślana 6
BIURO:
tel./fax. (012) 653 25 31, tel. (012) 653 25 37
SERWIS:
tel. (012) 653 25 67, tel./fax. (012) 653 25 68
www.wakbud.pl, e-mail: biuro@wakbud.pl

SRZEDAŻ I SERWIS

- Autoryzowana Stacja Obsługi **WACKER**
- maszyny i urządzenia
- Autoryzowany Przedstawiciel Regionalny firmy **AMMANN**
- sprzęt zagęszczający: walce, ubijaki stopowe, zagęszczarki
- Autoryzowany Przedstawiciel firmy **KAESER KOMPRESSOREN**
sprężarki śrubowe i młoty, oleje, osprzęt
- Autoryzowany Przedstawiciel firmy **TRACTO-TECHNIK**
pneumatyczne urządzenia do przecisków
- CZĘŚCI ZAMIENNE do maszyn budowlanych wszystkich typów
- NAPRAWY SILNIKÓW: Hatz, Deutz, Robin, Lombardini, Yanmar, Faryman Diesel, Honda
- WYNAJEM MASZYN
Ubijaki, zagęszczarki, walce, pily

Sprzedaż, serwis, wynajem

- sprzętarki przewoźne
- młoty wyburzeniowe
- nożyce tnąco-kruszące i kruszarki
- agregaty prądotwórcze

Atlas Copco Polska Sp. z o.o.

Al. Krakowska 61A, Sękocin Nowy,
05-090 Raszyn
tel. 0-22 (prefix) 572 68 00
fax 0-22 (prefix) 572 68 09

Atlas Copco



DYNAMIC-METAL Sp. z o.o.

ISO 9001:2000

Rok założenia firmy 1987

Produkcja:

łyżki koparkowe i ładowarkowe
do każdego typu maszyn

Łyżki skarpowe stałe, uchyłne i kształtowe
chwytaki do złomu, węgla, bali, itp.
Pługi śnieżne, chwytaki do obornika
wozy asenizacyjne od 6-26 m³,

Oferuje:

zęby do łyżek ESCO, lemiesze,
pompy

**Na życzenie klienta wykonujemy osprzet na
indywidualne życzenie klienta**

www.dynamic-metal.com.pl

e-mail: dm@dynamic-metal.com.pl

87-122 GREBOCIN k. Torunia, ul. Spółdzielcza 8
tel: (056) 645 96 70 ; fax: (056) 645 92 48
Dział Handlowy tel: (056) 645 96 83, 82



STRZEGOMSKIE ZAKŁADY MECHANICZNE

„ZREMB” S.A.

ul. Wesola 1; 58-150 STRZEGOM

- przemysłowe wytwórnie betonu o wydajności 12-120 m³/h,
- betoniarki i mieszarki o wydajności 12-120 m³/h,
- tensometryczne wagi kruszyw i cementu,
- zbiorniki kruszyw i cementu,
- modernizacje wytwórni betonu typu „STETTER” wg normy EN 206-1,
- doradztwo techniczne, dostawa urządzeń, montaż, serwis i części zamienne.

telefon (074) 649 43 00; fax: (074) 855 09 29; 649 43 24
e-mail: zrembsa@zrembsa.com.pl; www.zrembsa.com.pl



SPRZEDAŻ • WYNAJEM • SERWIS

HKL Baumaschinen Polska Sp. z o.o.

60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23
tel. (061) 665 79 00
tel. kom. 0601 755 177
fax (061) 842 57 01

Oddziały: Ruda Śląska, Warszawa, Gdańsk,
Olsztyn, Bydgoszcz, Łódź, Wrocław

TŁOKOWE POMPY GEHO® DO OBNIŻANIA POZIOMU WÓD GRUNTOWYCH PRZY POMOCY IGŁOFILTRÓW



Sprzedaż i bezpłatne doradztwo:
WYŁĄCZNY PRZEDSTAWICIEL WEIR B.V.
W POLSCE: J.C. IMPEX s.c.
ul. Skoczylasa 4, 03-469 Warszawa
tel. (022) 670 02 95,
tel./fax (022) 619 50 04
e-mail: jc_impex@medianet.pl

INSTYTUCJE



Stowarzyszenie Dystrybutorów Maszyn Budowlanych

- zrzecza autoryzowanych dystrybutorów i producentów maszyn budowlanych
- reprezentuje branżę maszynową wobec organów administracji państwowej i samorządowej

- jest ważnym ogniwem lobbingu budowlanego
- udziela bezpłatnych informacji
- prowadzi Biuro Rzeczoznawców Technicznych
- organizuje imprezy targowe

ul. Baletowa 14,
02-867 Warszawa
tel. (022) 648 08 10 wew. 303
tel./fax (022) 643 58 11
www.sdmdb.pl
e-mail: sdmdb@sdmdb.pl

OŚRODEK SZKOLENIA OPERATORÓW MASZYN PN-ISO 9001:2001



INSTYTUTU

MECHANIZACJI BUDOWNICTWA
I GÓRNICICTWA SKALNEGO

ul. Racjonalizacji 6/8,
02-673 Warszawa
tel./fax 022 843-89-72,
tel. 022 843-68-16

e-mail: osrodek.szkolenia@imbigs.org.pl
www.osom.pl

Szkolenia dla operatorów maszyn
budowlanych i drogowych.
Możliwość odbycia praktyki na naszym poligonie.

UPUSTY DLA FIRM

PRZEMYSŁOWY INSTYTUT MASZYN BUDOWLANYCH

Jednostka Notyfikowana w UE nr 1457

05-230 Kobyłka ul. Napoleona 2 www.pimb.com.pl
centrala tel. +48 22 786 18 31, fax +48 22 786 18 30



- ♦ Badania i certyfikacja wyrobów (maszyn pojazdów i zespołów)

- ♦ Oceny zgodności z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej - 98/37/WE Maszynowa - 2000/14/WE Hałasowa

- ♦ Badania i Certyfikacja na znak B

Informacje i zamówienia:

Ośrodek Certyfikacji Wyrobów tel. +48 22 786 17 98

e-mail: ocw@pimb.com.pl

Ośrodek Badawczo-Projektowy tel. +48 22 786 18 60

e-mail: ce@pimb.com.pl



OŚRODEK CENTRALNEGO SZKOLENIA MASZYNISTÓW, OPERATORÓW MASZYN I URZĄDZEŃ BUDOWLANYCH

ul. Budowlana 4, 05-300 Mińsk Maz.
tel. (025) 758 34 66,
tel./fax (025) 758 38 96
www.ocsm.pl

OGUMIENIE PRZEMYSŁOWE



SOLIDEAL POLSKA S.A.

05-070 Sulejówek,
Trakt Brzeski 134
www.solideal.pl
biuro@solideal.pl

THE NATURAL CHOICE™

tel.: (022) 783 17 87, 783 35 89, 783 35 90
fax (022) 783 35 82



OPONY I FELGI DO MASZYN BUDOWLANYCH
I DROGOWYCH, WÓZKÓW WIDLOWYCH,
GAŚNICE DO MINIKOPAREK

INSTYTUT MECHANIZACJI BUDOWNICTWA I GÓRNICICTWA SKALNEGO

ul. Racjonalizacji 6/8, 02-673 Warszawa, tel. 0-22 843-02-01
fax 0-22 843-59-81. imb@imbigs.org.pl; www.imbigs.org.pl

IMBiGS – jednostka notyfikowana UE – nr 1454

- certyfikacja i badania maszyn budowlanych na zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej:
 - maszynową,
 - hałasową,
 - niskonapięciową,
 - kompatybilności elektromagnetycznej,
 - wyroby budowlane (ZKP)



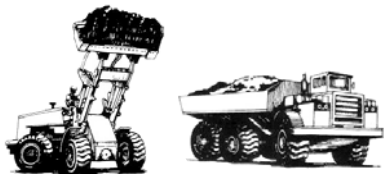
- certyfikacja wyrobów i usług
- certyfikacja urządzeń na znak ET
- certyfikacja systemów zarządzania wg PN-EN ISO 9001:2001
- badania kruszyw i odpadów

Akredytacja PCA dla Ośrodka Certyfikacji i Laboratoriów:
AC 002, AC 092, AB 049, AB 236



nonilion

OPONY PRZEMYSŁOWE



GOODYEAR



BELSHINA

BRIDGESTONE

OPONY CHIŃSKIE
人发民普系好



- dobór opon
- montaż u klienta
- profesjonalne naprawy

**REMA
TIP
TOP**

26-600 Radom, ul. Lubelska 65
tel. (048) 384-78-32; fax (048) 365-60-02
59-800 Lubań, ul. Stawowa 18
tel. (075) 721 35 33, fax (075) 721 02 11
42-470 Siewierz, ul. Bacholińska 11
tel. (032) 674-20-13, fax (032) 674-22-49
e-mail: nonilion@nonilion.pl
www.nonilion.pl

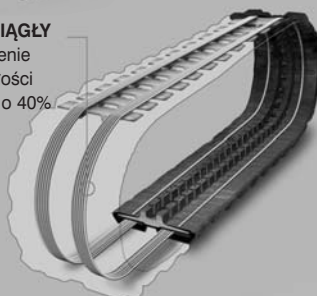
VERO

GĄSIENICE GUMOWE NOWEJ GENERACJI

TYPU „J TRACK” – wzmocnienie wewnętrzne stanowi opłot z 46-krotnie nawiniętej ciągłej linki ze stali nierdzewnej.



OPLÓT CIĄGŁY
– zwiększenie
wytrzymałości
gąsienicy o 40%



P.H. „VERO” Tomasz Walusiak

Os. Śląskie 7e/12; 65-557 Zielona Góra
fax (068) 3258007; tel. (0) 605 271458;
e-mail: tomasz.walusiak@wp.pl



ul. Chorzowska 58, 44-100 Gliwice
tel./fax: (032) 302 00 90, 302 00 91
e-mail: biuro@kontech.pl

NAPEŁNIANIE ELASTOMEREM KÓŁ JEZDNYCH POJAZDÓW ROBOCZYCH



POJAZDY UŻYTKOWE



SCANIA

Mocna oferta budowlana

informacje o naszej
najnowszej ofercie dostępne
u dealerów Scania w całym kraju

www.scania.pl



MADOX OPONY PRZEMYSŁOWE

DOBÓR OPONY DO WARUNKÓW PRACY
MONITORING PODCZAS CAŁEGO OKRESU
EKSPLOATACJI

MOŻLIWOŚĆ MONTAŻU U KLIENTA

OFERUJEMY PEŁNĄ GAMĘ OPON
MARKI

GOODYEAR
OFF - THE - ROAD TIRES



MADOX OPONY PRZEMYSŁOWE
UL. KUŻAJA 57
41-922 RADZIONKÓW
TEL./FAX 032 395 55 55
TEL. KOM. 0604 953 881
E-MAIL MADOX@MADOX.COM.PL



ISO 9001
AQAP 2110

Produkujemy opony diagonalne:

- do maszyn do robót ziemnych
- do samochodów dostawczych
- i samochodów ciężarowych
- do pojazdów przemysłowych
- do wózków podnośnikowych
- z dętką z gumy gąbczastej
- mieszanki gumowe
- tkaniny gumowane



T 42 S 29 GSM-1 S 28 A

STOMIL-POZNAŃ S.A.

ul. Starołęcka 18, 61-361 Poznań
tel: (061) 87 87 200, 277
fax: (061) 87 91 912, 87 87 228
e-mail: office@stomil-poznan.pl



05-830 Nadarzyn,
Wolica 16 c
tel. (022) 720 11 22, fax (022) 720 11 41
info@manstar.pl
dzial_handlowy@manstar.pl



KAMAZ
Euromet

tel. (0-12) 686 11 44
e-mail: sekretariat@kamaz.pl

www.kamaz.pl



Mocna oferta budowlana

informacje o naszej najnowszej ofercie dostępne u dealerów Scania w całym kraju

www.scania.pl

TOWARZYSTWA LEASINGOWE

Grupa Banku Millennium



ROK DZIAŁALNOŚCI

www.belleasing.com.pl
infolinia: 0 801 68 11 88*

* koszt za minutę rozmowy jak za jeden impuls

Siemens Financial Services

- leasing maszyn nowych i używanych
- finansowanie do 6 lat
- udział własny od 0%
- proste, sprawdzone rozwiązania

Warszawa 0-604 158 146

Warszawa 0-606 895 432

Gdańsk 0-608 010 253

Wrocław 0-608 010 261

Kraków 0-608 010 256

Poznań 0-668 162 419

Katowice 0-668 162 381

współpraca 0-604 158 122

Siemens Finance Sp. z o.o.

ul. Żupnicza 11
03-821 Warszawa
tel. (022) 870 86 82
fax (022) 870 86 89
email: siemens.finance@siemens.com
internet: www.siemens-finance.pl



SG Equipment Leasing Polska Sp. z o.o.

ul. Marszałkowska 111,
00-102 Warszawa
tel.: (022) 528 46 40, 528 46 00
fax (022) 528 46 11
e-mail: leasing@sgef.pl

ORGANIZATORZY IMPREZ TARGOWYCH



Międzynarodowe Targi Polska Sp. z o.o.

ul. Marszałkowska 87 lok. 85
00-683 Warszawa
tel.: (0-22) 529-39-00, 529-39-50
fax (0-22) 529-39-76
e-mail: info@mtpolska.com.pl
<http://www.mtpolska.com.pl>



Międzynarodowe Targi Poznańskie Sp. z o.o.

ul. Głogowska 14,
60-734 Poznań
tel. (061) 869 20 00
fax (061) 866 58 27
e-mail: info@mtp.pl
www.mtp.pl



TARGI KIELCE Sp. z o.o.

ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce
tel. (0-41) 365-12-22
fax (0-41) 345-62-61
www.targikielce.pl
e-mail: biuro@targikielce.pl

POŚREDNIK budowlany

Wydawca

Poland Marketing Barański Sp. z o.o.

CZŁONEK-ZAŁOŻYCIEL STOWARZYSZENIA
DYSTRYBUTORÓW MASZYN BUDOWLANYCH

Pasaż Ursynowski 1/45
02-784 Warszawa
tel.: (022) 644 28 80, 859 19 65, 859 19 66
tel./fax: (022) 859 19 67
www.posbud.com.pl

DYREKTOR WYDAWNICTWA

Jacek Barański

tel. (0 602) 255 410

e-mail: baranski@posbud.com.pl

DZIAŁ REKLAMY i MARKETINGU

Dyrektor

Magdalena Ziemkiewicz

tel. (0 602) 255 411

e-mail: ziemkiewicz@posbud.com.pl

Biurowisko Reklamy

Katarzyna Dymek

tel. (0 608) 219 523

e-mail: k.dymek@posbud.com.pl

Katarzyna Janasiewicz

tel. (0 602) 448 890

e-mail: k.janasiewicz@posbud.com.pl

PRZEDSTAWICIELSTWO NA EUROPE ZACHODNIA

Hans-Joachim Müller

Media-Service International

Niedernhart 17

D-94113 Tiefenbach/Niemcy

tel. 0049-8546-973744,

fax 0049-8546-973745

e-mail: info@hjm-media.de

www.hjm-media.de

„Pośrednik Budowlany - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt”

jest kolportowany bezpłatnie do osób i instytucji związanych z branżą budowlaną.

Materialów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść zamieszczanych reklam i ogłoszeń oraz artykułów reklamowych i informacji prasowych. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i adiustacji nadsyłanych tekstów oraz opatrywania ich tytułami i śródtytułami.

PROJEKT GRAFICZNY, SKŁAD i ŁAMANIE:

Trans Marketing Sp. z o.o.

ul. Dzielna 5

00-162 Warszawa

tel. (022) 498 16 77

e-mail: trans@tim.com.pl

Dyrektor

Michał Markiewicz

tel. (0-602) 292 114

Druk: Pozkał Inowrocław

Aktualnie obowiązujący cennik reklam znajduje się na str. 10 każdego wydania

Niełatwa praca.
Za to łatwa decyzja.

Driveline produkcji ZF.



Maszyny robocze – Technika napędów – Systemy osi

ZF Passau GmbH • 94030 Passau • Niemcy

tel. +49 851 4 94-0

fax +49 851 4 94-2190

arbeitsmaschinen.marketing@zf.com

www.zf.com

Technika napędów i układów jezdnych



webermł

ROZWÓJ • JAKOŚĆ • INNOWACJE



Weber Maschinentechnik Sp. z o.o. • ul. Grodziska 7, 05-830 Nadarzyn/Stara Wieś
tel.: (0 22) 739 70 80, (0 22) 739 70 81 • fax (0 22) 739 70 82
e-mail: info@webermt.com.pl • internet: www.webermt.com.pl